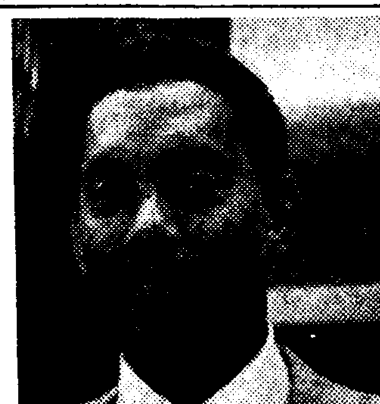


amigoe



ROY MARKES (MAN)
..... zinloos .....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 138

MAANDAG 21 JUNI 1982

Advies aan Reagan

PARIJS — Een krant in Parijs heeft gisteren een advies gegeven aan president Reagan.

"De heer Brezjnjev heeft verklaard dat hij niet de eerste zal zijn die kernwapens gebruikt", aldus Le Monde op zijn voorpagina.

"De heer Reagan hoeft nu alleen nog maar te antwoorden dat hij niet de tweede zal zijn om kernwapens te gebruiken........"

Treinontsporing in India

NEW DELHI — Bij de ontsporing van een personentrein in de Indiase staat Bihar zijn gisteren twaalf mensen om het leven gekomen en 75 gewond.

Zeven doden zaten in de geheel vernielde spijswagen. Volgens berichten uit New Delhi gebeurde het ongeluk in de buurt van het station van Katihar en werd de ontsporing veroorzaakt door een ontploffing in de voorraadwagon.



Militaire junta oneens over opvolging Galtieri

Nieuwe Engelse verovering op Falklands

BUENOS AIRES/LONDEN — Binnen de Argentijnse junta is men het nog niet eens geworden over de benoeming van een nieuw staatshoofd. De luchtmachtchef, brigadegeneraal Basilio Lami Dozo, deelde gisteren echter mee dat volgens hem generaal Alfredo Saint Jean, die vrijdagavond generaal Leopoldo Galtieri voorlopig als staatshoofd opvolgde, niet lang op die post zou blijven. Galtieri moest vrijdag niet alleen als president, maar ook als opperbevelhebber en lid van de junta het veld ruimen.

Het Argentijnse onafhankelijke persagentschap Noticias Argentinas berichtte vandaag, dat als de militaire leiders van Argentinie het onderling niet eens kunnen worden over een militaire kandidaat voor het presidentschap, zij de Argentijnse ambassadeur in Venezuela, Juan Ramon Aguirre Lanari, als kandidaat van het compromis zullen accepteren. Noticias Argentinas berichtte verder dat de regerende junta heeft besloten in 1984 plaats te maken voor een burgerbewind. De nu te kiezen president zou tot 1 maart van dat jaar in functie zijn.

Intussen werd gisteren in Londen bekendgemaakt dat de Britten het afgelegen eiland Thule hebben bezet, waar de Argentijnen sinds 1976 een wetenschappelijk vlootstation bezitten. Volgens het Argentijnse militaire opperbevel hadden twee Britse helikopters het station met machinegeweren beschoten, waarna troepen aan land werden gezet. De tien wetenschappelijke medewerkers van het station waren gevangen genomen. Thule dat aan de rand van het in Zuidpoolgebied ligt, behoort tot de zuidelijke Sandwich-eilanden die deel uitmaken van de Falkland-archipel. Toen de Argentijnen destijds het marinestation op Thule vestigden, protesteerden de Britten daartegen.

Wat de aanwijzing van een Argentijns staatshoofd betreft, staat in het statuut van de junta dat eenstemmigheid is vereist. Als gevolg van de Argentijnse nederlaag op de Falkland-eilanden zijn de tegenstellingen binnen de junta echter verscherpt. Tegenover de gematigde Lami Dozo die dank zij de successen van de luchtmacht in de Falkland-oorlog zeer populair is, staat de nieuwe legerleider, luitenant-generaal Cristino Nicolaides, die in tegenstelling tot zijn meer liberale voorganger bekend staat als een rechtse nationalist en voorstander van de harde lijn.

EXODUS UIT LIBANESE HOOFDSTAD

Talrijke slachtoffers onder burgerbevolking

Artillerieduels verstoren wapenstilstand in Beiroet

BEIROET/JERUZALEM — Vandaag is de strijd bij Beiroet opgelaaid. Dit dreigde de diplomatieke pogingen te verstoren om verder bloedvergieten in Libanon te voorkomen. Er werden zware artillerieduels uitgevochten tussen Israeliers en Palestijnen, maar voor het eerst sinds vrijdag werd ook een treffen tussen Israeliers en Syriërs gemeld, en wel ten oosten van Beiroet. Hier stelde Israel volgens een legerwoordvoerder vier Syrische tanks buiten gevecht, toen het terugschoot nadat Syrische troepen op ingegraven Israelische troepen hadden gevuurd. Israel had op de zesde dag van de invasie in Libanon, opgerukt tot Beiroet, een eenzijdig bestand met de Syrische troepen afgekondigd. Het aantal door Israel tot dusverre in de invasie uitgeschakelde Syrische tanks steeg met de nieuwe van vandaag tot ruim 300.

De bevolking zocht uit vrees voor een Israelische invasie massaal een heenkomen uit het Palestijnse westen van de stad over de 'groene lijn' naar het christelijke oosten en het noordwesten, terwijl duizenden vluchtelingen door de linies terugstroomden naar het door Israel bezette zuiden van Libanon. Fellere kritiek van Washington dan in weken kreeg het gisteren — aan de vooravond van de ontmoeting tussen premier Begin en president Reagan in Washington — van de Amerikaanse minister van Defensie, Caspar Weinberger. Deze zei in een interview ook, dat Reagan de Amerikaanse houding tegenover Israel aan het bepalen is en dat "deze in de komende dagen zal worden bekendgemaakt".

De Israelische legerwoordvoerder bevestigde, dat de **Israelische artillerie vanochtend** Palestijnse posities in de stad onder vuur had genomen. Gisteren had Israel het bestand voor Beiroet voor onbepaalde tijd verlengd, met dien verstande, dat het verklaarde alleen te zullen vuren op de Palestijnen, als Israelische troepen zouden worden aangevallen. In Beiroet zouden vandaag volgens Libanese kringen door vuren, dat begon bij het aanbreken van de dageraad, zeker drie mensen zijn omgekomen en 27 gewond geraakt. Naar een woordvoerder van het 'Democratisch front voor de bevrijding van Palestina', een van de hoofdgroepen van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO), zei, werden door de Israeliers van land zowel als van zee zeker twaalf buurten in West-Beiroet beschoten. "De vijand gebruikte weer fragmentatiegranaten en onze guerrillastrijders beantwoordden het vuur door Israelische doelwitten en troepenconcentraties rond Beiroet te beschieten".

Volgens WAFA viel er vandaag een groot aantal gewonden onder burgers door het Israelisch vuur, dat niet alleen het centrum van west-Beiroet **trof, maar ook het Palestijnse vluchtelingenkamp Burj Al Barajneh en de naastgelegen wijk van Libanezen, die Sji'itische Moslems zijn. Deze wijk was tot dusverre gespaard gebleven.**

Ondanks het bestand had ook gisteren de Israelische minister van Defensie, Ariel Sharon, verklaard, dat het westen van Beiroet, waarin de Israeliers de Palestijnse guerrillastrijders hebben ingesloten, geen commandopost van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) kan blijven. De PLO, zo werd vandaag uit bevoegde Palestijnse bronnen vernomen, wil op dit moment om diverse redenen van juridische, politieke en tactische aard geen Palestijnse regering in ballingschap vormen. Als regering fungeert reeds, ook naar buiten toe, het, uitvoerend comite', dat het bestuur is van de PLO, zo werd opgemerkt. Verder zijn er al de 'centrale Palestijnse raad', die tussen het bestuur staat en de 'nationale raad', wat een parlement in ballingschap is. Maar geen van de organen die over de vorming van een regering in ballingschap zouden moeten beslissen, kunnen bijeenkomen als gevolg van de omsingeling van west-Beiroet, zo werd gezegd. Daar komt bij, dat de Israeliers druk blijven uitoefenen op west-Beiroet, zodat, zolang de Israelisch-Palestijnse oorlog niet is afgelopen, de militairen voorgaan boven de politiek, zo werd opgemerkt.

Mijnongeluk in zuid-Polen

WARSCHAU — Negen mijnwerkers hebben vrijdag de dood gevonden bij een grondverzakking in een mijn bij Bytom, in zuid-Polen. Dit heeft het officiele Poolse persbureau bekendgemaakt.

Op het moment van het ongeluk waren er 19 mijnwerkers op 800 meter onder de grond aan het werk. Negen overlevenden werden kort daarna door reddingsploegen veilig bovengronds gebracht. Naar de ene vermiste mijnwerker wordt nog steeds gezocht.

Giscard vreest Duits overwicht in Europa

PARIJS — De voormalige president Valéry Giscard d'Estaing vreest een Westduitse overheersing in Europa. In een artikel in het conservatieve blad, 'Le Figaro', onder de kop: 'De toestand van Frankrijk', pleit hij in verband hiermee voor handhaving van de rechtstreekse dialoog tussen Parijs en de twee supermogendheden.

Het conflict met zowel de vaste bondgenoten als met de ideologische tegenstanders is noodzakelijk, omdat Frankrijk anders zijn plaats in het debat tussen de grote mogendheden verliest en ook niet meer direct aan het vredes- en ontwapeningsoverleg kan deelnemen.

Bovendien wordt, volgens de centrum-rechtse oud-president, daardoor verhinderd dat ,;de overheersing van de bondsrepubliek in Europa wordt versterkt of bevestigd". Giscard verwijt zijn socialistische opvolger, Francois Mitterand, dat hij de dialoog met de Sovjet-Unie heeft afgebroken. Hij vreest dat "de bondsrepubliek de fakkel zal overnemen die Frankrijk 20 jaar heeft gedragen: Elke verzwakking van de Franse economie en de frank zou tot het 'Westduitse overwicht' bijdragen. De gewezen president herinnert eraan dat hij bij het overdragen van de macht een jaar geleden Mitterrand in kennis had gesteld van de wens van de Russische Staats- en partijleider Leonid Brezjnjev om dit voorjaar Frankrijk te bezoeken. Brezjnjev had daarbij verzocht een termijn voor te stellen. Giscard verwijt nu Mitterand dat hij die gelegenheid ongebruikt voorbij heeft laten gaan.

Naar Giscards oordeel zullen Washington en Moskou nu zonder Frankrijk "langzaam maar zeker" hun onderhandelingen beginnen, terwijl Bonn „zichbaar of indirect" zijn dialoog met de Sovjet-Unie zal voortzetten.

Gibraltar-overleg uitgesteld

LUXEMBURG — De Britse minister van Buitenlandse Zaken Pym heeft vandaag in Luxemburg meegedeeld dat Spanje en Groot-Brittannie hebben besloten hun onderhandelingen over de toekomst van Gibraltar op Spaans verzoek uit te stellen. Dit betekent dat aanstaande vrijdag niet wordt gehandhaafd als eerste dag van de onderhandelingen. Pym, die sprak op een persconferentie na een gesprek met zijn Spaanse collega Pérez-Llorca, zei dat beide landen nog steeds het proces toegewijd waren van uitstippeling van de toekomst van de Britse kroonkolonie dat in april 1980 op gang werd gebracht. Maar, zo voegde Pym eraan toe, Spanje heeft gevraagd om uitstel. Het overleg had op vrijdag en zaterdag aanstaande plaats zullen vinden in Sintra in Portugal.

Spanje heeft erop gestaan dat de onderhandelingen meteen zouden gaan over overdracht van de soevereiniteit over Gibraltar, dat het al lang opeist. Engeland wijst op de wil van het volk van de rots om onder Brits bewind te blijven. Het nu uitgestelde overleg was al een keer verschoven. Het zou aanvankelijk hebben plaatsgehad in april van dit jaar, maar toen kreeg Engeland te maken met Falkland. In dit conflict stelde Spanje zich op achter Argentinie.

WILLEMSTAD — Een lange stoet trok van het Tabor Convent naar Kaya Regenboog te Seru Fortuna bij gelegenheid van de eerste steenlegging voor de nieuwe katholieke kerk, welke er gaat komen. De bisschop van Willemstad, mgr Wim Ellis was aan zijn vierde eerste steen toe, hetgeen wel bleek uit de handigheid waarmee hij deze eerste steen plaatste. Hij riep de bevolking op om inderdaad een gemeenschap te vormen, omdat dat in feite belangrijker is dan, een kerkgebouw op een plaats waar men elkaar niet kan vinden (zie ook pag. 6)

Politieman gedood in Santo Domingo

SANTO DOMINGO — Een paar uur nadat in Santo Domingo, hoofdstad van de Dominicaanse Republiek, vijf mensen — volgens het Cubaanse persbureau Prensa Latina — om het leven waren gekomen bij een aanslag op het gebouw van de nationale kiesraad, is er zaterdag een politieagent door enkele gewapende mannen doodgeschoten.

De aanslag op het gebouw verwondde twintig mensen, die in een ziekenhuis moesten worden opgenomen.

Wie voor beide aanslagen verantwoordelijk is, is niet bekend.

EG heft importverbod tegen Argentinie op

Engeland handhaaft embargo voorlopig

LUXEMBURG — Met ingang van morgen vervallen de economische maatregelen van de Europese Gemeenschap tegen Argentinie. Dat staat in de verklaring waarover de ministers van Buitenlandse Zaken van de EG het vanochtend in Luxemburg eens geworden zijn, dat opheffen gebeurt in de verwachting dat er geen verdere gewelddaden in het gebied van de zuidelijke Atlantische Oceaan zullen plaatsvinden. Mocht dat wel het geval zijn dan ontstaat er een nieuwe situatie waarop de tien EG-lidstaten onmiddellijk zullen reageren, aldus de verklaring.

Die landen van de EG die maatregelen hadden genomen om de wapenleveranties aan Argentinie te stoppen handhaven die maatregelen voorlopig. Het Verenigd Koninkrijk handhaaft "bepaalde economische maatregelen" ten aanzien van Argentinie. De Britten verklaarden in Luxemburg dat zij daarmee bedoeld wordt dat zij het importembargo volledig handhaven.

Dat de tien EG-landen onmiddellijk zullen reageren in het geval van de hervatting van de vijandelijkheden door Argentinie "wekt in elk geval de suggestie dat er dan weer economische maatregelen genomen worden. Dat is wat de Britten nodig hadden om mee te kunnen thuiskomen", aldus de Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken, mr Dries van Agt.

Het Verenigd Koninkrijk, zo is bekend, wil een zone van tweehonderd mijl rond de Falkland-eilanden en een zone van twaalf mijl van de Argentijnse kust af handhaven als wat zij noemen een "totale uitsluitingszone". "Het zou mij niet verbazen als ze die handhaven, maar de Britten hebben dat hier niet gezegd", aldus Van Agt in Luxemburg. De importstop voor Argentijnse goederen werd door de tien EG-landen ingesteld op 17 april van dit jaar. Daarna werd de maatregel twee maal verlengd, de laatste keer voor onbepaalde tijd, maar Ierland en Italie deden vanaf de eerste verlenging al niet meer mee.

Moord aan lopende band in verscheurd Guatemala

Twintigtal boeren en burgemeesters gedood

GUATEMALA — In Guatemala zijn gisteren twee nieuwbenoemde burgemeesters doodgeschoten in de door gewelddadigheden verscheurde provincie Chimaltenango. Guerrilleros beschuldigden de regeringstroepen ervan dat zij 21 boeren hebben vermoord.

De vermoorde burgemeesters zijn Tránsito Pichillaba van Patzicia op 40 km van Guatemala-stad en Julian Pinol van San Martin Jilotepeque, 16 km ten noorden van Patzicia. Beiden waren op 14 juni aangesteld door president Efrain Rios Montt, die op 7 maart gehouden verkiezingen ongeldig had verklaard en gezegd dat hij alleen de meest eerbare mannen in een stad tot burgemeester zou benoemen.

De 21 vermoorde boeren werden gevonden in het dorp San Marcos op 88 km ten noorden van Guatemala-stad. Volgens het "guerrillaleger van de armen" -- dat tegen de regering is -- zijn ongeveer 50 regeringssoldaten die als rebellen waren vermomd, voor de slachtpartij verantwoordelijk. Het ministerie van Defensie in Guatemala-stad heeft het bericht over de massamoord tegengesproken. Men had gebeld met het gemeentehuis van San Marcos, zei men, en daar had men meegedeeld dat niemand was vermoord.

DEN HAAG — Op uitnodiging van minister-president Van Agt zullen de Duitse bondskanselier Schmidt en zijn vrouw op donderdag 8 en vrijdag 9 juli een officieel bezoek aan Nederland brengen. Dit heeft de rijksvoorlichtingsdienst vandaag meegedeeld.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Berr. rdus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie. Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabou).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 44647 of 614607:

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (Nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444/25333; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

★★★

DIVERSEN
VER. PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS
20.00 uur ledenvergadering—SOV Asiento, Rust en Burgh.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club autobus chauffeurs) (Marchena), Mon no Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.0 12.00 uur Boca St Michiel t Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00 19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Cannibal terror* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75);
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Nor the moon by night* (actiefilm. Engels, boven 18 jaar, fl. 5.-).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Shining* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-

★★★

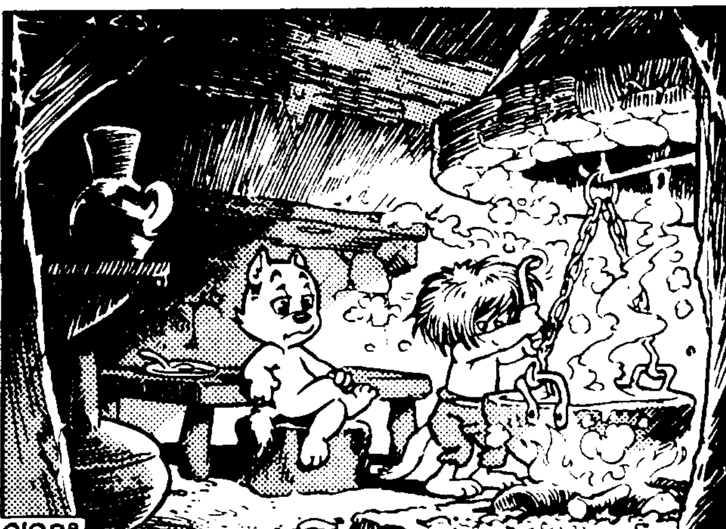
TELECURACAO: 17.00 three stooges; 17.30 Harold Lloyd; 18.00 Teen Tips; 18.45 Mundial '82; 19.00 Notisiero Tele-8; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Arthur Clark; 20.30 Variedad Musical; 21.00 Football; 22.15 Cultuur en opvoeding; 23.00 Sluiting.

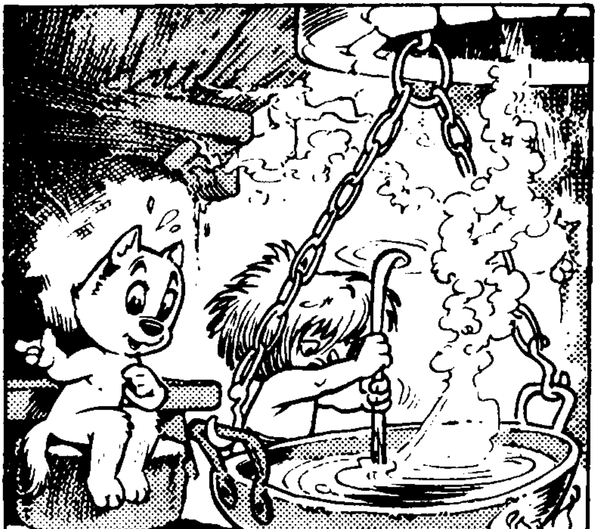
F.D. Crestian:

Bij Cambes is er geen corruptie

KRALENDIJK — De heer F.D. Crestian die tot de directie van de Cambes-kleding-fabrieken hoort, heeft aan de raad van commissarissen een brief geschreven met het verzoek om de heer R.T. Booi als commissaris van Cambes te ontheffen, omdat Booi een leugenachtig en destructief element is voor de maatschappij. Het bedrag waar Booi over praat, aldus Franklin Crestian in zijn verklaring (ruim 66 duizend red) en wat in het accountantsrapport staat heeft niets te maken met corruptie of andere administratieve manipulaties. Dit bedrag is eenvoudig het verschil in salaris dat in 1975 werd besproken en dat in 1979 werd geconfirmeerd en schriftelijk vastgelegd. Het feit dat het bedrag elk jaar werd opgevoerd, kwam omdat de verrekening nimmer werd geconcretiseerd. De heer Crestian heeft overigens in dezelfde brief aan de raad van commissarissen verzocht om een vergadering om deze zaak door te spreken en te beeindigen. Franklin Crestian begrijpt voorts niet, waarom R.T. Booi dit naar voren heeft gebracht, omdat de naam van Crestian daar schade van lijdt en de Cambes fabriek eveneens. In zijn verklaring aan de pers deelt Crestian mee, dat dit naar zijn mening een wraakneming is, dat hij (Crestian, red) ooit het vrachtvervoer van Miami naar Bonaire tegenhield, omdat er ook producten voor Cultimara vervoerd werden op kosten van Cambes. En dat liep tot een bedrag van honderdduizend gulden. Ik heb, aldus Franklin Crestian niets met corruptie noch met manipulaties van doen.

Heer Bommel en de ontsollen







01098 — Het vrouwtje snelde voort om water te gaan rondbrengen en Tom Poes volgde de Sol naar binnen. "Ik heet Sop," zei de laatste stug. "Ga maar zitten. Ik moet eten koken voor de kleintjes en zelf even wat eten. Daar heb ik een uur voor. "Dat is niet lang," zei Tom Poes, en dit meegevoel stemde de ander wat milder. "Het is moeilijk om jong te zijn," gaf hij toe, terwijl hij in een pan begon te roeren.
"Je moet lenen aan je kinderen, en je moet de ouden teruggeven wat ze aan jou geleend hebben, terwijl je voor jezelf moet zorgen. Dat lijkt eerlijk, maar als er meer ouden dan jongen zijn, is het lelijk." Hij flodderde bekommerd in de brij, en voegde er aan toe: "Ik zelf zal niet erg oud worden nu het Solmeer is afgesloten. Maar dat is prettig voor de kleintjes."
"Hm," zei Tom Poes. "Een hele troost, ja. Wie heeft het Solmeer eigenlijk afgesloten?" "Een machtige tovenaar, denk ik," zei Sop, terwijl hij twee borden op de tafel zette en begon te lepelen. "Hij kan alles zien wat er gebeurt, en bovendien heeft hij een glimmende ronkvogel, die steeds meer vreemdelingen brengt. Kom, eet ook wat. Je zult het nodig hebben als je vannacht gaat draven."



KRALENDIJK — Zondagmiddag werd door de Union Patriotico Bonairiano (UPB) de traditionele auto-optocht gehouden voorafgaande aan de verkiezingen. Een zeer grote stoet van auto's versierd met vlaggen en leuzen van de UPB trok door de straten van Kralendijk en de andere wijken, waarna richting Rincon werd gekozen. De stoet werd aangevoerd door lijsttrekker Rudy Ellis, gevolgd door zijn gedeputeerden Humphry Wout en Julio Angela. Ook demissionair minister Statia, die zitting had namens de UPB in het kabinet van Don Martina reed in de geslaagde optocht mee. Naar de Amigoe vernomen heeft wordt woensdagavond door de UPB een fakkeloptocht georganiseerd.

PDB: op korte termijn een officiele spelling

KRALENDIJK — In het programma dat de Partido Democratico Bonairiano (PDB) zou willen uitvoeren voor de komende termijn van vier jaren neemt ook de officiele spelling van het Papiamento een voorname plaats in. Nadat er voldoende adviezen zijn ingewonnen bij de deskundigen en na overleg met alle belanghebbende sectoren in de gemeenschap dient de officiele spelling van de landstaal op korte termijn ingevoerd te worden, aldus de mening van de PDB die daarnaast ook een leerplicht zou willen invoeren voor jongelui van 4 tot 16 jaar.

Daarnaast echter zal volgens de partij bovendien een mogelijkheid geschapen moeten worden voor Bonaireaanse leerlingen die hun studies op Curacao en Aruba willen voortzetten. De PDB denkt hierbij aan studentenflats. De PDB staat voorts op een reorganisatie en een aanpassing van het huidige onderwijssysteem aan de noden van het eiland, maar tevens gericht op de eigen cultuur. Dit zal dan wel in nauwgezet overleg moeten geschieden met de leerkrachtenorganisatie, de leerlingen en de deskundigen op dit gebied. In het kader van de culturele uitingen ziet de PDB ook de noodzaak van een eigen televisie zendstation, terwijl de tv en de radio tevens een betere ontwikkeling van de bevolking kunnen bewerkstelligen.

Ook op sportgebied heeft de PDB het licht onder de korenmaat laten schijnen en komt tot de conclusie dat in een regeerprogramma zeker het stimuleren van sport en een goede lichamelijke opvoeding thuishoort. Daarvoor dienen de sportverenigingen gesubsidieerd te worden en beurzen beschikbaar gesteld te worden. Voorts wenst de PDB voor de Bonaireaanse sportorganisaties een gelijke behandeling als voor de organisaties van de zustereilanden.

De PDB heeft ook een plan geentameerd dat zal leiden tot het renoveren van de oude gebouwen die een culturele en historische waarde hebben en daarbij dient de kennis van de eigen Bonaireaanse geschiedenis bevorderd te worden. Dat kan door verplichte lessen op de scholen door middel van toneelvoorstellingen, schilderen, handenarbeid en muzikale activiteiten. Bovendien zou er een wet Monumentenzorg moeten komen en een behoorlijk geoutilleerd museum. Tenslotte ziet de PDB overeenkomstig de aanvrage van de RNWO om een satellietstation te vestigen, de noodzaak van deze vestiging wel in.

UPB: bij Cambes onregel-matigheid

KRALENDIJK — De Union Patriotico Bonairiano (UPB) heeft in een persverklaring bekend gemaakt, dat bij de kledingfabriek Cambes volgens een onderzoek van het accountantsbureau Van Dien en Co ongeregeldheden zijn geconstateerd vanaf 1976. Volgens de persverklaring van de UPB is daarbij de vice voorzitter van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) die tevens fractievoorzitter van deze partij in de eilandsraad is, betrokken. Volgens het laatste rapport van Van Dien en Co blijkt dat aan de heer Franklin Crestian een voorschot is verstrekt van f. 66.988,-, terwijl dit bedrag nimmer de goedkeuring van de commissarissen van Cambes had. Volgens de UPB zijn het echter uitsluitend de commissarissen die hiervoor toestemming hadden kunnen verlenen. Er zal, aldus de UPB verder uitgezocht worden hoe deze onrechtmatige daad heeft kunnen geschieden.

Uitspraak Commissie van Toezicht:

MAN over de schreef met Extra-advertentie

WILLEMSTAD — Met een advertentie-pagina in Extra van 7 juni is MAN over de schreef gegaan en heeft de partij de inhoud van het protocol, getekend met de Raad van Kerken, overschreden. Aldus de Commissie van Toezicht op naleving van dat protocol na behandeling van een klacht van de zijde van de PNP.

De MAN heeft zelf in een nieuwe advertentie in Extra erkend dat die advertentie niet helemaal correct was, omdat erin gesteld wordt dat PNP en DP in al die jaren, dat zij in de regering hebben gezeten, niets aan volkshuisvesting hebben gedaan. De eerste advertentie was een wat overhaaste en geirriteerde reactie geweest op een eerder verschenen incorrecte advertentie in La Prensa tegen MAN-gedeputeerden, aldus de MAN.

Mevrouw C. Richardson-Brysom laat als secretaresse van de Commissie van Toezicht weten dat zowel DP, PNP, PSD als Frente diverse woningprojecten hebben geinitieerd en dat de betrokken MAN-advertentie daarom een overtreding van het protocol is.

Zoals de Amigoe reeds schreef heeft inmiddels de MAN een klacht ingediend bij de dezelfde commissie tegen uitlatingen van het PNP-raadslid George Hueck die in een openbare raadsvergadering stelde dat de MAN-campagne wordt gefinancierd met gelden van de Caribbean Counsel of Churches. De behandeling van die klacht vindt woensdag (23 juni) plaats, naar verluidt.

AMSTERDAM — Beurs zwak. Internationals in het algemeen wat zwakker ondanks een fors hogere dollar en de gehele markt stond in het teken van een rentestijging. Banken en hypotheekbanken overwegend lager. Verzekeringen lager vooral voor ENNIA. Heineken, HBG en AHOLD flauw. Obligaties een half tot een vol punt verlies en de lokale markt overwegend zwak.

Miss Suriname op bezoek

KRALENDIJK — De Surinaamse gemeenschap op Bonaire zal op woensdag 23 juni mej. Vanessa de Vries ontvangen, die dit jaar in Suriname tot Miss Suriname werd gekozen. Dit werd onder andere mogelijk gemaakt door de medewerking van de KLM en de ALM en de Bonaire Trading Co. De schoonheidskoningin, aldus de Surinaamse gemenschap, zal slechts één dag op Bonaire blijven, maar daar is dan ook wel een uitgebreid en overvol programma voor samengesteld. In ieder geval zal de kleine Karin Russel mej. Vanessa de Vries bloemen ter verwelkoming aanbieden, terwijl er ook een rondrit over Noord en Zuid op het programma staat, evenals een lunch en een cocktailparty. Het programma voor de Surinaamse gemeenschap zal nog nader worden bekendgemaakt. De Surinamers zullen aan Miss Surinam 1982 wel een geschenk aanbieden en dat zal iets specifieks Bonaireaans zijn, aldus het actie-comite, dat bestaat uit de heren W. Goedhart, R. Getrouw, A. Burleson en S.J. Salomons. Ofschoon er geen Surinaamse vereniging bestaat op Bonaire, is dit de tweede maal, dat de Surinamers in vereniging een vertegenwoordiger van hun geboorteland ontvangen. Ook bij het bezoek van de Surinaamse ambassadeur aan Bonaire werden de Surinamers in de gelegenheid gesteld kennis te komen maken. Naar de Amigoe begrepen heeft, zal mej. De Vries om zeven uur 's avonds weer vertrekken met haar gevolg.

UPB wil voortzetting van het sociale beleid

KRALENDIJK — De Union Patriotico Bonairiano (UPB) die de afgelopen twee jaren ook met een eigen minister vertegenwoordigd was in het kabinet van Ir Don Martina en als zodanig ook medeverantwoordelijk was dat er belangrijke vooruitgang geboekt werd bij de herziening van de sociale wetgeving, heeft ook na de verkiezingen een aantal wensen op het programma staan die nauw gericht op het sociale beleid van de UPB zijn.

Zo wenst de UPB onder meer uitvoering van een aantal reeds voorbereide wetsontwerpen zoals de invoering van een cessantiafonds en het recht op uitkering van cessantia bij faillisement van de werkgever. Ook ziet de UPB voordelen in de mogelijkheid van de oprichting van een eilandelijke ontwikkelingsbrigade om jeugdige personen een opleiding te geven en bovendien moet geijverd worden voor een ontwerp waardoor alle werknemers voortaan onder de ziekteverzekering zullen vallen. Tenslotte is de UPB er ook voorstander van, dat de mogelijkheid zal vervallen, dat het ambtenarenpensioen wordt gekort op het ouderdomspensioen.

Daarnaast haalt de UPB aan, dat er al veel bereikt is op dit gebied, zoals de inkomensgrens, waar beneden de mensen maar een deel van de OAV/AWW premie hoeven te betalen en die fors is opgetrokken van 4200 gulden naar 12.540 gulden. Ook is met ingang van 1 september 1981 bereikt, dat de aanspraak op vakantiedagen verhoogd is van 12 tot 15 dagen voor ieder jaar onafgebroken diensttijd. De inkomensgrenzen waar beneden de mensen recht hebben op kosteloze rechtshulp zijn verdubbeld en aan het eind van het vorige jaar werd bovendien het recht op een jaarlijkse Kerstuitkering ingevoerd voor de AOV-gerechtigden. Tot slot werd een uitkering ineens voor de langstlevende echtgenoot gelijk aan drie maanden ouderdomspensioen voor alleenstaanden ingevoerd.

VOORSTELLEN VOOR NIEUWE REEKS CRITERIA

Uitslag voor 3600 schoolverlaters

Tegen 7 procent valt uit na de zesde klas

WILLEMSTAD – Rond 3600 jongelui in de zesde klassen van de basisscholen op Curaçao krijgen vandaag te horen naar welke vorm van voortgezet onderwijs zij worden doorgestuurd. Afgaande op de cijfers van de afgelopen jaren kan aangenomen worden dat bijna zeven procent van die jongelui door het onderwijs-systeem zelf worden uitgesloten, omdat zij niet geschikt worden gevonden voor een van de bestaande onderwijs-vormen. Een enkeling daarvan kan via het PBO (Practisch Beroeps Onderwijs) verder geholpen worden, anders moeten zij maar zelf op zoek gaan naar werk.

Op de basisscholen krijgen de zesde klassers vandaag te horen naar welke volgende school zij gaan. De keuze wordt bepaald voor elke leerling op grond van vier criteria. Allereerst geld een advies van het hoofd van de basisschool. Daarnaast komen de cijfers van drie gecoordineerde proefwerken die gedurende het jaar worden afgenomen. Er wordt door de School Advies Dienst (SAD) ook een psychologische test afgenomen van alle kinderen. Tenslotte wordt ook gekeken naar de leeftijd van de school-verlaters. Afgelopen donderdag werden de besprekingsgevallen doorgenomen en werden knopen doorgehakt over twijfelgevallen.

DOUBLURES

De hoofden van de scholen geven de leeerlingen van zijn school door de hoofden en directies van scholen waarheen hun pupillen op grond van die uitslag worden doorgestuurd. Het is dus niet zo dat ouders de school bepalen. Wel wordt in de loop van het schooljaar al bij de ouders geinformeerd naar eventuele voorkeuren voor Mavo's en dergelijke, ondermeer uit oogpunt van transport en dergelijke.

In enkele gevallen kan ... worden om een jongen of meisje in de zesde klas te laten doubleren. Dat gebeurt in de regel met die jongelui die gedetermineerd lijken te zijn voor de LTS (Technische school) of (huishoudschool), maar die als jong worden bestempeld, dat wil zeggen twaalf jaar en tien maanden of jonger (gerekend vanaf 1 augstus).

AFRONDING

Dit jaar zijn er over het geheel genomen iets meer zesde klassers dan bijvoorbeeld verleden jaar, zo vertelde vanmorgen desgevraagd de heer Suarez van het Departement van Onderwijs. Het zijn er dit jaar tussen de 3600 en 3700. Exacte cijfers kon de heer Suarez nog niet geven omdat vlak vóór het weekeinde de afronding heeft plaats gehad. Die pupillen komen van scholen met één, twee of zelfs af en toe drie zesde klassen. De exacte verdeling over de diverse scholen voor wat betreft dit jaar kon hij evenmin nog geven.

Verleden jaar is er echter een volgende verdeling gemaakt en in de regel ontlopen die elkaar weinig over een periode van een jaar): naar Havo: 10,7 procent; naar Mavo: 28,2 procent; naar ETAO: 8,6 procent; naar LTS: 16,7 procent; naar huishoudschool: 14,6 procent; doublures 13,2 procent; niet geclassificeerd: 6,4 procent.

Wat deze laatste betreft gaat het om jongelui van rond de vijftien jaar die uit de diverse peilingen niet het niveau bleken te halen bestemd voor een van de bestaande schooltypen, terwijl zij bovendien te oud zijn om nog eens over te doen. In feite gaat het om een groep drop outs, die in de regel maar meteen werk moeten zoeken. Van hen gaan er enkelen naar het Practisch Beroeps Onderwijs die erop gericht is om de door het onderwijs zelf uitgestotenen weer op te vangen. Bij het PBO worden de jongelui te werkgesteld bij een baas en tegelijkertijd krijgen zij iets van theorie. De nadruk ligt evenwel op de praktijk, aangezien de vatbaarheid voor het theoretische deel te gering is gebleken. Zij die niet doorgaan naar het PBO komen vaak in de kou te staan. Enkelen daarvan kunnen een baan vinden voor ongeschoolde krachten.

Het gebeurt wel eens dat ouders het niet eens zijn met de toewijzing door de onderwijsinstanties. Vooral als kinderen naar de huishoudschool, de ETAO of de LTS worden gestuurd, gebeurt het meer dan eens dat ouders zich verzetten. In veel gevallen ook worden de kinderen — hoewel aangemeld door de schoolhoofden — dan thuis gehouden.

Dat valt elk jaar weer op de LTS- en, huishoudscholen en ETAO's bij het begin van het nieuwe schooljaar. Dat geldt trouwens voor jongens minder dan voor meisjes. Jongens moeten volgens de algemene denkwijze verder studeren en meisjes hoeven niet naar school om huishoudelijk werk te leren. De zogenaamde "no shows" op de Mavo's en Havo's zijn heel wat minder. Op de Havo's is die groep zelfs te verwaarlozen. Het is evenwel niet mogelijk voor ouders om het selectie-systeem te doorkruisen en hun kinderen op een school aan te melden zonder de aanmeldingsformulieren van de school.

TESTEN

In het afgelopen schooljaar is er een commissie gevormd die bezig is met de evaluatie van de selectie-criteria. Uit het veld en van de schoolbesturen zijn enkele wijzigingen voorgesteld. Coordinator van die commissie is de heer A.P.M. Spapens van het Departement van Onderwijs. Hij heeft op grond van gesprekken met de schoolbestuur een voorstel voor wijzigingen geformuleerd die nu het onderwijs-veld in is gestuurd voor commentaren. Besluiten zijn er vooralsnog dan ook niet genomen daaromtrent.

Wel kan al uitgegaan worden van een wijziging op het punt van de psychologische testen van de SAD. Er is namelijk gebleken dat jaar in jaar uit dezelfde testen werden gebruikt door de SAD. Dat maakte dat ouders met geld hun kinderen naar speciale bijles konden sturen om voorbereid te worden op die testen. Hun scores stegen daardoor en de selectie van de school van voortgezet onderwijs werd daardoor beinvloed. Juist ook omdat de testen bekend waren, werden zij ten lange lesten waardeloos. Voor volgend jaar is er al een andere test in de maak die ook niet bekend zal worden gemaakt, zodat niemand zich daar op kan voorbereiden.

Dan is er het advies dat nu gegeven wordt door de schoolhoofden. In het verleden waren de schoolhoofden gelijkertijd ook de onderwijzer van tenminste één zesde-klas op hun school. Op grond daarvan waren zij veel directer bij betrokken bij het onderwijs en konden zij op hun eigen ervaring afgaan. Tegenwoordig vallen schoolhoofden alleen nog in en zijn vrijgesteld voor hun hoofdschap van lesgeven. Dat maakt dat zij afgaan op hetgeen zij aan gegevens krijgen doorgespeeld van de leerkrachten. Maar er blijkt geen uniformiteit te bestaan in de criteria die gebruikt worden voor bepaling van het advies van de schoolhoofden. Op sommige scholen wordt uitsluitend afgegaan om de cijfers van de drie gecoordineerde proefwerken. Op andere scholen wordt de hele schoolloopbaan van de zesde klasser beschouwd. Weer op andere scholen worden ook sociale en huiselijke omstandigheden van de pupillen betrokken in de bepalingen van het stemadvies. Er is gesuggereerd om een meer uniforme criteria-reeks op te bouwen.

Momenteel wordt gewerkt met een systeem van drie gecoordineerde proefwerken gedurende de zesde klas. In de praktijk komt het erop neer dat naar die drie proefwerken toegewerkt wordt. Dat is volgens de schoolbesturen een al te grote spanning voor de leerlingen. Een tegenvoorstel van die zijde is dan ook om een systeem toe te passen met slechts één gecoordineerd proefwerk zodat de spanning door het jaar wat wordt weggenomen voor de leerlingen. Dat proefwerk moet in het derde trimester (in mei) worden afgenomen.

Reacties op deze voorstellen worden op het departement terugverwacht voor 2 juli dit jaar. Na de schoolvakantie worden vergaderingen belegd met de hoofden van basisscholen en directies van scholen voor voortgezet onderwijs en andere betrokkenen over deze materie. De bedoeling is om voor het komende schooljaar al met een aan gepast selectie-systeem voor de dag te komen.

Brandje bij Rotaprint

WILLEMSTAD — Bij Rotaprint te Scherpenheuvel, waar onder meer de Amigoe wordt gezet en gedrukt, is vanmorgen een begin van brand geweest. Rond kwart over zeven werd rookontwikkeling geconstateerd, welke zich voordeed in de toiletten. Kennelijk was daar kortsluiting ontstaan. De brandweer was ondanks het spitsuur vrij snel ter plaatse. De schade kon beperkt worden gehouden.

Pika pika

OUD-PREMIER JUANCHO Evertsz staat erom bekend met zichzelf ingenomen te zijn. Hij beschouwt niet voor niets de nummers 2 tot en met 19 op de PNP-lijst tot middenmoters. Wat geldt, zo zei hij zelf, zijn dat de nummers 1 en 20. Dat zei hij niet toen hij zelf leider was van de PNP in het verleden. Toen gold alleen nummer 1. Toen hij drie jaar geleden nummer 1 was bij zijn partij Akshon, was dat ook de belangrijkste kandidaat. Hij wierp zich toen ook al op als de "verlosser" die slechts te hulp geroepen wordt als het fout dreigt te gaan. Maar niemand heeft hem gevraagd om met paarse partij Akshon voor de dag te komen. Die partij mag dan op enkele stemmen na niet de kiesdeler gehaald hebben, feit is dat Juancho Evertsz toen is afgewezen door een groot deel van de bevolking. Niet tegenstaande die ervaring, heeft hij de euvele moed zich opnieuw op te werpen als de "verlosser" die als enige in staat is voor verbetering te zorgen. Twijfel is dus niet mogelijk, de perfectie in vlees en bloed......

***

VIA EEN ANDER medium is gewezen op het risico dat - mede gezien de wijze van presentatie en minachting voor de ander partij-kandidaten zelfs van zijn eigen partij - met de terugkeer van Evertsz in de PNP-gelederen het Paard van Troje is binnengehaald. Het doet echter wat overdreven aan, maar geeft wel aan dat er beslist geen werkelijke eenheid is binnen de groene gelederen. Voor de verkiezingen lijkt alles koek en ei en dat is nodig willen zij voor zichzelf een machtspositie, zowel binnen als buiten de partij, verwerven. Tot aan 25 juni geldt daarom Gilbert de Paula als bindende factor; daarna zou dat wel eens heel anders kunnen worden. Een kleine "kas di pueblo"-revolutie wordt voorzien. Indicatief is misschien wel dat de partij zelf in zijn campagne voor de tv aankondigt leiders in de eigen gelederen te hebben; dat wil zeggen niet één, maar juist meer leiders. Dat is nu net het probleem. Er wordt ook al rekening gehouden met een omdraaien van de lijst na 25 juni, zodat nummer 20 aan kop komt. Op dat moment gaat de PNP fungeren als een zandloper.....

***

MAN-LEIDER DON MARTINA heeft twee uitdagingen in zijn richting gekregen. Eén van de META en een van oud-premier Juancho Evertsz. Die laatste wist hij terecht te wijzen naar nummer 20 en een diagonale debat-voering wees hij af. Verschil moet er wezen, vindt hij.

Die uitdagingen voor tv debatten blijken holle frasen te zijn omdat ze te laat zijn gedaan en niet meer te organiseren zijn voor TeleCuracao. Misschien is dat ook wel de opzet geweest, maar was het voor de nodige publiciteit daar omheen wel aardig om het te doen; als een soort stunt dus.

Maar dan heeft dezelfde MAN-leider zich daar ook toe laten verleiden. Hij daagde - wetende dat dat allemaal toch niet voor de tv te realiseren is, nu alle andere partijleiders uit voor een debat. Alle zes tegen hem; hij lust ze rauw, hield hij zijn gehoor voor. In de hitte van de strijd wordt overmoed niet vermeden, zo te zien te lezen en te horen.

***

NOG VIER NACHTJES slapen. Dan is het zover en zal de bevolking van de Antillen op pad gaan om de nieuwe leden te kiezen voor de "nationale" volksvertegenwoordiging. Het is de vraag hoeveel van die duizenden kiezers inderdaad de avondjes slapen liggen af te tellen. Het zullen er niet veel zijn, of het zou moeten zijn dat zij er een nacht bijtellen om aan te geven dat zij blij zijn als het allemaal weer achter de rug is. Wat dat betreft kunnen we aannemen dat ook veel politici daarin met hen mee kunnen gaan en maar wat graag zien dat deze drukke campagne tijd achter de kiezen c.q. kiezers is.

Min Hernandez arrogantie verweten

Rappelbrief Statenlid Markes over 100 vragen

WILLEMSTAD — Het stellen van vragen als Statenlid aan minister mr Gualberto (Boy) Hernandez is zinloos gebleken, omdat ze niet beantwoord worden. Tot die conclusie is het MAN-Statenlid Roy Markes gekomen op grond van het feit dat hij geen antwoord heeft gehad om een honderdtal vragen die hij de bewindsman op 22 januari dit jaar stelde naar aanleiding van problemen in de Capriles-kliniek. Hij heeft de bewindsman gevraagd om binnen drie dagen alsnog te zorgen voor de antwoorden anders zal hij bepaalde conclusies moeten trekken.

In een rappelbrief aan de minister van Volksgezondheid en Milieuhygiene stelde het Statenlid vragen over moeilijkheden in de psychiatrische instelling. Het is volgens hem gebruikelijk dat een minister dan alles in het werk stelt om die vragen zo snel mogelijk te beantwoorden. Tot op heden is er van enige wijze van beantwoording niets te merken geweest. In tegendeel, via een radio-interview, op 6 april dit jaar heeft de bewindsman (via Radio Hoyer 2) zich op denigrerende wijze uitgelaten ten opzichte van de heer Markes vanwege die vragen (ondermeer zei de bewindsman dat dwazen meer kunnen vragen dan honderd wijzen kunnen antwoorden - RED). "Met deze handelwijze hebt u alle normen van politiek fatsoen opzij gezet", schrijft de heer Markes. "Het is gebruikelijk dat de normen van politiek fatsoen steeds in acht worden genomen in het parlementaire verkeer tussen de Executieve (regering) en de Legislatieve (Staten)".

Hij maakt er melding van een felle bekritisering van die houding van de minister via een redactioneel artikel (in de Amigoe). Zelf heeft de heer Markes gewacht met een reactie, omdat de minister in datzelfde vraaggesprek beloofde binnen twee weken nadien met de antwoorden op de proppen zou komen aangezien hij het concept daarvoor al binnen had. Hij had dan zowel op de antwoorden als op de gedane uitlatingen te reageren. Maar ook na die toezegging is er geen verbetering gekomen in de situatie en zit de heer Markes nog altijd met honderd onbeantwoorde vragen. "De ten deze door mij gekoesterde hoop is gebleken slechts een ijdele hoop te zijn geweest. "Ik ben als vragensteller en als lid van het hoogste wetgevende orgaan in de Nederlandse Antillen dan ook diep teleurgesteld met uw wijze van handelen", schrijft hij.

Uit de media is de heer Markes gebleken dat de bewindsman ook al overhoop ligt met de tandartsen over de toelatingsprocedures voor een buitenlandse tandarts en vrouwerde wetgeving, terwijl het niet mogelijk is gebleken om vervangende psychiaters aangetrokken te krijgen in plaats van de twee vertrekkende dr Wout Bos en dr Schoenmackers. In plaats daarvan heeft de bewindsman (via de Amigoe) verklaard dat kandidaat-sollicitanten vanuit Curacao zijn geintimideerd; daar zet hij voorlopig als Statenlid nog wat vraagtekens bij. Maar op grond van die ontwikkelingen had het in de lijn der verwachtingen gelegen als hij een nieuw stel vragen zou opstellen voor de minister. Uit hetgeen echter is gebeurd met die andere honderd vragen acht hij een dergelijke handeling voor wat betreft minister Hernandez zinloos.

ARROGANTIE

Hij verwijt de minister een optreden en handelwijze erop na te houden "die zich kenmerken door arrogantie en minachting jegens een lid der Staten", alsook tegen de Staten als geheel. "Thans verzoek ik u om de door mij gestelde honderd vragen binnen driemaal 24 uren te beantwoorden teneinde dezerzijds niet te geraken tot de conclusie dat u te enenmale de beheidheid mist om op behoorlijke wijze antwoord te geven op de meerbedoelde honderd vragen", besluit hij zijn brief.

WILLEMSTAD — In Las Palmas vond op zaterdagavond de installatie plaats van de nieuwe Lions Club directie. Daarbij hield de nieuwe voorzitter, de heer J.M.A. Rosiers (foto links) een toespraak. Het bestuur bestaat voorts uit: secretaris I. Moreno Jr, penningmeester A.B. van de Heyden, past president A. van Krimpen, eerste vice-president F. O'Connor, tweede vice-president N.J. Chaclin, derde vice-president E. Nijdam, "Tail twister" G. Lombardi, "Lion tamer" W.J. Pieters, en directors W. G. Breusers, F.C. Croes, R. Gomes Casseres en B. Kooijman.

A nace nos primogenito

IVAR ALEXANDER NAMIAS DE CRASTO

19-6-'82 Adventziekenhuis, kamer 5

Miriam Namias de Crasto-Bravo.
Ivar Namias de Crasto.



Concorde goed op dreef tegen Video-ploeg: 3-4

SAN NICOLAS — Benjamin Concorde leverde zondagmiddag sterk basebalspel tegen Aruba video center (AVC) en verloor met klein verschil (3-4) na het grootste gedeelte van de wedstrijd de leiding te hebben gehad. Concorde liet zich zowel in de verdediging als bij het pitchen van de goede kant zien, hetgeen een indicatie is dat de hotelploeg het in de tweede ronde beter zal doen dan in het begin.

Concorde nam als eerste een voorsprong, doch in de derde inning bracht Aruba video center de stand op 2-2 gelijk. De Concorde-starter Ricardo Perez, werd hierna vervangen door Allan Halley. In de vierde inning, nadat bij Video-pitcher Adri Wester vervangen werd door Robert Tromp, zorgde een honkslag van Edwin Woods ervoor dat Alfonso Berkel de derde run voor Concorde kon maken. Deze voorsprong duurde tot de 7e inning, waarin op honkslag van Rock Angela de 3-3 gelijkmaker voor Video Center over de thuisplaat werd gebracht. Het pitcherswerk voor Concorde werd hierna toevertrouwd aan Nelson Montessi. Deze zorgde voor een wildpitch, met het gevolg dat Frido Dirksz vanaf het derde honk met de winnende vierde run voor Video center kon binnenlopen. Aruba video center maakte 4 runs, 4 hits, 1 error, en Concorde 3 runs, 4 hits, 4 errors. Robert Tromp werd winnende pitcher en Allan Halley verliezer. Best batter was Glenroy Lispier (Concorde) met 1 hit in 1 keer aan slag. De voor vanavond aangekondigde wedstrijd Coca Cola Rangers-Richmond werd uitgesteld in verband met de softbalwedstrijd tussen de dames van Jerry's caterers en een combinatie van Pepsi Cola/Cola Cola, die vanavond in het Lago Sportpark wordt gespeeld.

ORANJESTAD — Aan de Palmbeach had zaterdagmiddag een korte bijeenkomst plaats waarbij de maquette voor het nieuwe Tamanaco Eurotel getoond werd (zie foto). Op de andere foto algemeen adviseur van het Bestuurscollege Betico Croes in gesprek met de heer Tudela en echtgenote. De heer Tudela is de promotor van dit particuliere project.



AANKONDIGING

Hierdoor wordt aan het publiek in het algemeen bekend gemaakt dat op vrijdag 25 juni 1982 hoogstwaarschijnlijk op diverse plaatsen op Aruba, zoals de hoofdverkeersweg naar San Nicolas, wegen Oranjestad naar Santa Cruz, Oranjestad naar Noord en Oranjestad naar Paradera de stroom zal uitvallen aangezien de lichtmasten op die dag gebruik zullen moeten maken van hun stemrecht.

(dit is een politieke advertentie).

ELMAR MEDEDELING

In verband met de Statenverkiezing zullen onze kantoren en technische diensten in Oranjestad en San Nicolas op Vrijdag 25 juni 1982 vanaf 11.30 uur gesloten zijn.

El Secretaria de Corte den promer Instancia na Aruba ta participa:

— cu EILEEN ESTELLA PENNYFEATHER, secretaria, biba na Pos Chiquito no. 17 na Aruba a entrega un peticion na dicho Corte pa haña permiso pa cuminsa un caso di divorcio contra

LIONEL HOWARD MILLIARD

BIBA NA Aruba, sin direkshon conoci

— cu e comparecencia di reconciliashon a wordu fija aribe diarazon, 14 juli 1982 pa 3 'or di atardi den e edificio di Corte, situa na J.G. Emanstraat no. 51 na Aruba.

E Secretaria di Corte,
A.M.V. VROLIJK.

El Secretario de la Corte en primera instancia en Aruba, anuncia:

— que JOSE PEDRO [illegible]ENDS, residenciado en Aruba, ha presentado una solicitud en dicha Corte para obtener permiso para implantar una demanda de divorcio contra

ANA DIGNA [illegible]
sin domicilio o paradero conocido en las Antillas Neerlandesas,

— que la comparecencia de reconciliacion ha sido fijada el jueves, 14 de julio de 1982 a las 3 de la tarde en el edificio de la Corte, situada en J.G. Emanstraat no. 51 en Aruba.

El Secretario de la Corte,

Op de [illegible] houdschool te Noord zal in het schooljaar 1982/1983 de mogelijkheid bestaan tot het volgen van onderstaande opleidingen.

- GOUPEUSE OPLEIDING duur: 2 jaar
  vereisten: huishoudschool T-stroom, P-stroom of E-stroom
- HOTELKLAS duur: 1 jaar
  vereisten: 3 klassen M.A.V.O. / 3 klassen E.T.A.O. L.T.S. T-stroom of A-stroom / huishoudschool T-stroom of P-stroom
- OPLEIDING TOT KINDERVERZORGSTER duur: 2 jaar
  vereisten: huishoudschool T-stroom of P-stroom
- O.V.B. (Opleiding Verzorgende Beroepen) duur: [illegible] of 3 jaar
  vereisten: 3 of 4 klassen M.A.V.O. / E.T.A.O. / Huishoudschool T-stroom
- VERKOOPSTERSOPLEIDING duur: 1 jaar
  vereisten: huishoudschool T-stroom
- VORMINGSKLAS duur: 1 jaar
  vereisten: het diploma van: E.T.A.O. / M.A.V.O. / H.A.V.O.

Op maandag 28 juni om 9.00 uur a.m. is er gelegenheid tot het verkrijgen van nadere informatie, alsmede tot inschrijving. Tel.: 22635.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE 115.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Altered States* (18 jr); Rialto: 20.00 *Tarzan the apeman* (14 jr)

BALASHI
Drive Inn: 20.30 *The chain reaction* (18 jr)

SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *Evita Peron* (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz, tel.: 28288; Paradera, tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil, tel.: 48301; Dakota, tel.: 29008; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur; Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P. Deeleman, via Centro Clinica, tel.: 48833.
Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen: tel.: 115)

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOLLEYBAL
19.30 uur Ennia Eagles vs Centro di Bario Noord; 20.30 uur Caiquetio vs Wongco-Country Club Noord.

VOETBAL
(1e divisie)
20.00 uur Dep. Nacional vs CDRA-Stadion.

DINSDAG * * *
DIVERSEN
Daf: te Kustbatterij (Benildeschool, Reginaschool, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool), te Kadushi Largo (St. Janschool), te Piedra Plat (Kibrahachaschool).
* * *

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord en Savaneta: 13.00-15.00 uur te Oranjestad; 13.00-16.00 uur te San Nicolas.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-

11.00 uur te Noord 66; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Voor inlichtingen over bevalling: tel.: 48833, tst. 219/225.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.
* * *

TELEARUBA: 17.00 Harold Lloyds; 17.25 Coral World (Prowlers of the deep); 18.15 30 Minutes; 18.45 News in Dutch; 19.00 Telenovela: Isaura; 19.30 Purba cu Keeshi; 19.45 Charla di Gobierno Insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripity y Gana; 21.00 Magnum (Need to know); 22.00 The Defence of the United States (The Russians); 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

Situatie bij Savaneta gespannen

MEP-parade niet verstoord, maar AVP manifestatie wel

ORANJESTAD — De laatste zondag voor de verkiezingen stond in het teken van de door de MEP te houden autoparade en de victorie-manifestatie van de AVP. In de morgenuren vertrokken honderden auto's van het Winston-veld in Santa Cruz getooid met gele vlaggen en emblemen van de MEP voor de MEP-parade over het eiland. Alle kandidaten die aan de verkiezingen deelnemen, reden met hun aanhang mee. Het geheel had een orderlijk verloop. De deelnemers hielden zich aan de politie-voorschriften en er werd hen door tegenstanders geen strobreed in de weg gelegd. De A.V.P., die eveneens toestemming had tezelfdertijd een parade te houden maakte hiervan geen gebruik — de Amigoe berichtte hierover reeds uitvoerig. Desondanks vormde zich gistermiddag rond vijf uur een groep wagens, die in de parade naar Savaneta wilde rijden. Toen de AVP-leiding zag dat deze spontane reactie van zijn aanhangers uitgroeide tot honderden auto's, werd de politie verzocht de stoet te begeleiden naar Savaneta, hetgeen vlot en orderlijk geschiedde. In het Savaneta recreatie-centrum — dat te klein bleek om de vele aanhangers te bevatten — werden toespraken gehouden en muziek gemaakt.

Dit werd omstreeks acht uur verstoord toen moeilijkheden ontstonden met een broer van Betico Croes. Hierbij zouden door de politie waarschuwingsschoten zijn gelost en zou de AVP ordedienst de verstoorder van de bijeenkomst hardhandig verwijderd hebben. Via de Centrale post werd vele politie-versterking naar Savaneta gedirigeerd. De stemming bleef geladen. De politie was extra waakzaam, vooral toen er bij de politie enige berichten binnenkwamen dat de MEP-leider met aanhangers zich in de omgeving van de woning Savaneta 347 zouden bevinden en dat enige aanhangers met kettingen en knuppels gewapend waren. Deze berichten werden niet bevestigd, doch de spanning bleef. Opmerkelijk was wel dat terwijl 's morgens de MEP ongestoord zijn parade kon houden, zich nu in de omgeving van de AVP-manifestatie een groep MEP-klanten bevond . Een verontwaardigde AVP-leider mr Henny Eman was niet te spreken over de gang van zaken en wilde graag weten wat Betico en zijn broer in de omgeving van de AVP-manifestatie kwamen doen, terwijl de AVP-aanhangers 's morgens de MEP niet hadden lastig gevallen. De heer Eman vermoedde dat de MEP volkomen van de kook was geraakt toen zij gistermiddag de groene parade — niet georganiseerd maar spontaan — naar Savaneta zag rijden. Deze agressiviteit, aldus mr Eman, toont duidelijk tekenen van wanhoop bij de gele partij voor wat er vrijdag gaat gebeuren.

MEP-leider Betico Croes noch de politie-woordvoerder was gisteravond voor commentaar bereikbaar. De Amigoe zal dit in de loop van de dag zien te krijgen.

Van de politiewoordvoerder werd vernomen dat gisteravond om kwart voor acht politie-assistentie gevraagd werd bij het Savaneta recreation centrum waar er met stenen gegooid werd. Ter plaatse constateerden de patrouilles dat er inderdaad van alle kanten met stenen geworpen werd. Hierbij moest de politie waarschuwingsschoten lossen, om de grote groep die daar aanwezig was tot kalmte te brengen. Vermoedelijk was het een confrontatie tussen de aanhangers van AVP en MEP. Enkele politiemannen liepen ook verwondingen op door het gooien van stenen. De politie kon door de grote groep mensen niemand aanhouden maar hield met assistentie van andere patrouilles de wacht totdat de mmanifestatie afgelopen was en iedereen naar huis ging.



SAN NICOLAS — Met toespraken en het doorknippen van een lint door Sportgedeputeerde Remie Zaandam, werd zaterdagmiddag onder vrij grote publieke belangstelling het San Nicolas Sportcentrum voor indoor-sporten geopend. Opvallend was dat voor de opening van het centrum, dat door het eilandgebied bekostigd wordt, met uitzondering van gedeputeerde Zaandam geen ander lid van het Bestuurscollege aanwezig was. De opening van het centrum werd nota bene met anderhalf uur vertraagd omdat om vier uur ook de eerste steenlegging plaatsvond van het Tamanaco Eurotel, waar de autoriteiten wel aanwezig waren. Het was dan ook niet te verwonderen dat de MEP-politicus uit San Nicolas, Lala Angela, die evenals streekgenoot politicus Marco Bislip, het woord voerde, verklaarde te spreken "namens de gezaghebber, de statenleden en de rest". Na de opening kregen de aanwezigen de gelegenheid het centrum te bezichtigen, waarbij door de beoefenaars van indoor-sporten demonstraties werden gegeven. Bij de foto's: (links boven) het doorknippen van het lint door gedeputeerde Zaandam; oud-bokser Kid Fenton, was een van de eersten die in het bokslokaal de punching-bags beproefde; het publiek drong samen voor de officiele opening.

Overgang beheer Sheraton op Aruba rustig verlopen

ORANJESTAD — De overgang van het beheer van het Aruba Sheraton-hotel van Arowak Hotels nv naar de ARUVEN, die voor haar het beheer in handen van de Hart Hotelgroep gaf, is bijzonder rustig en goed verlopen. De gasten in het hotel — het hotel had dit weekeinde een bezetting van bijna negentig procent — hebben van een en ander weinig gemerkt. Dit is mede te danken aan de wijze waarop het personeel — dat enige onzekere weken achter de rug had, omdat niet eerder ingegrepen werd — zorgde dat de zaken gewoon en goed doorgingen. Zaterdagmorgen vond een gesprek plaats tussen de ARUVEN, FTA en Hart Hotelgroep, waarbij de zaken uitvoerig werden besproken en een uiteenzetting gegeven van de gebeurtenissen van de laatste dagen. Hierna begaven vertegenwoordigers van deze groepen, te weten Mario Croezé (ARUVEN), Richardson (FTA) en Richard Hart (Hart-groep) zich naar het hotel waar in verschillende groepen met supervisors en personeel werd gesproken. Tijdens dit gesprek deed Clarence Richardson een beroep op zijn leden om alle medewerking te verlenen, waarbij hij duidelijk stelde dat de vakbond er niet alleen is om een cao te sluiten, maar ook alles bij te dragen dat de cao wat voorwaarden, bepalingen en regels betreft, uitgevoerd kan worden.

Na de gesprekken met het personeel kwam heel duidelijk naar voren dat er onder het personeel de afgelopen weken een zware spanning heeft geheerst, welke nu plaats maakte voor opluchting.

FTA-adviseur Clarence Richardson had in een gesprek met de Amigoe alle waardering voor de positieve houding van het personeel, dat onder zekere spanningen zijn werk moest verrichten, doch nu mede zorgde dat alles goed verliep. Waardering had hij ook voor de niet-politici in het ARUVEN-bestuur voor de wijze waarop zij — eveneens onder moeilijke omstandigheden — hun medewerking verleenden. De heer Richardson betreurde het nogmaals dat de ARUVEN niet eerder heeft ingegrepen terwijl er toch voldoende aanwijzingen waren — zoals destijds bij Caribbean Casino — dat het beheerlijk fout zat en zeker geen "storm in een glas water" was, zoals recentelijk een politicus meende te moeten stellen, terwijl hij zelf bestuurslid van de ARUVEN is.

Het personeel krijgt vandaag bij de loonbetaling nog een verklaring van FTA, Sheraton en ARUVEN waarin nog eens staat wat reeds mondeling zaterdag werd meegedeeld. Vandaag zal ook begonnen worden met een diepgaand onderzoek over de financiele zaken van het hotel. Uit verklaringen van vele handelaren blijkt dat het hotel de afgelopen maanden behoorlijk inkopen heeft gedaan, waarbij schulden aan bedrijven in de duizenden guldens belopen; geschat wordt dat deze schulden — waarbij inbegrepen de schuld aan het WEB en ARUVEN de vier miljoen gulden zullen benaderen. Diverse zakenlieden zijn van hun advocaten doende te zien wat er nog te redden valt, waarbij gedacht wordt aan het mede-aansprakelijk stellen van alle aandeelhouders. Voorts konden nog in het hotel aanwezige goederen/bestellingen worden teruggehaald, waarna deze dan aan de nieuwe beheerder voor ARUVEN verkocht kunnen worden.

Toerist op Aruba verdronken

ORANJESTAD — Kort na het middaguur is zaterdag de 57-jarige Earl Waddell uit Fairfield (Texas) in zee verdronken. Hij was aan het zwemmen en duiken toen hij vermoedelijk een hartaanval kreeg. Toen het slachtoffer aan wal was gebracht, mocht geen hulp meer baten. Hij logeerde met zijn echtgenote in het Sheratonhotel. Het stoffelijk overschot werd door Zepp Wever naar de morgue gebracht en zondagmiddag met de charterplane waarmede een groep uit Texas naar Aruba was gekomen, naar Texas gevlogen.

FTA-adviseur adviseert:

Laat bij stemmen hotelproblemen meespreken

ORANJESTAD — In het FTA-televisie-programma deed FTA-adviseur Clarence Richardson zondagavond een beroep op de werknemers van Aruba om een goed en serieus gebruik van hun stemrecht aanstaande vrijdag te maken. „Wij kunnen als vakbond geen stemadvies geven, omdat ons huidige politieke systeem dit niet toestaat", aldus de FTA-adviseur, „maar bekijk de gebeurtenissen van de afgelopen tijd en stem dan met verstand." Hij voegde hieraan toe niet op beloften af te gaan, maar op capaciteit, waarbij hij alle vier de deelnemende partijen veel succes toewenste.

Uitvoerig stond de heer Richardson stil bij de vele gebeurtenissen van de laatste tijd. Hij begon met de moeilijkheden bij de Hotelvakschool toen de arbeiders voor hun rechten opkwamen en een gedeputeerde aankondigde desnoods het gebouw met een bulldozer neer te halen, terwijl afgelopen week een collega van hem met veel lof de school van de minister overnam.

De FTA feliciteerde de jeugd van Aruba die door deze school de mogelijkheid tot opleidingen in de hotel-sector krijgt. In dit verband wees hij erop dat de FTA met andere instanties steeds gewezen heeft op het belang om mensen op te leiden voor de hotelsector. Dank zij de steun van de EEG en omdat Aruba nog in het koninkrijk is, is dit nu mogelijk.

Verder sprak hij over moeilijkheden bij het Concordecasino, het Grand casino van Sheraton, het Aruba Caribbean Sheraton en recentelijk het Aruba Sheraton-hotel. De heer Richardson die stelde dat de FTA zich in de eilandsraad niet kon verdedigen op beschuldigingen tegen de FTA, stelde duidelijk dat toch wel gebleken is dat door de FTA in deze zaak geen politiek werd gespeeld en het zeker geen storm in een glas water is geweest.

Met nadruk stelde de heer Richardson dat de FTA de plicht en het recht heeft om te kritiseren. Immers de werknemers — FTA heeft 54 cao's in acht sectoren van het Arubaanse bedrijfsleven — dragen met de loonbelasting een belangrijk bedrag bij aan de overheid om te besteden of verkeerd te gebruiken. Zodra de werknemers nieuwe cao s krijgen met verbeteringen van salaris en voorzieningen, dan is de overheid de eerste die met de ingehouden loonbelasting hiervan profiteert.

„Wij kunnen niet steeds weer over politieke onafhankelijkheid spreken", aldus FTA-adviseur Richardson, „indien we geen gezonde economie kennen en economisch zeker niet afhankelijk zijn. Wat de opmerking van een gedeputeerde betreft dat de werknemers rekening moeten houden met de economie en niet steeds maar moeten blijven vragen, merkte Richardson op dat de overheid hier zelf naar handelt en haalde aan hoe de gedeputeerden hun salarissen met tweehonderd procent verhoogden. Ofschoon de FTA geen stemadvies wilde geven liet de heer Richardson wel duidelijk doorschemeren dat door al deze gebeurtenissen het dringend noodzakelijk is dat er veranderingen komen.

ORANJESTAD — Het jeugddubbel-tennis-toernooi 1982 van de ALTB-jeugdcommissie is geëindigd. Opvallend is dat in de B-klasse jongens drie dubbel-teams, te weten Gene Hodgson/Tristan de Vries, Ovivan Alwayn/Derreck Christiaan en Walter Mohamed/Robert Ellis met een gelijk aantal gewonnen wedstrijden gelijk geëindigd zijn op de tweede plaats. Na een door die teams gespeelde round robbin won uiteindelijk het team Hodgson/De Vries en werd daardoor in de klasse subkampioen terwijl E Maduro/J de Cuba kampioen werd. Bij de meisjes in klasse B werd C Ponson/W Wever kampioen en M Maduro/D Daal subkampioen.

In de klasse A ging het kampioenschap bij de jongens naar K Ponson/D van Romondt en subkampioen H van Niel/P Mohamed. Bij de meisjes I de Mey/M Olmtak kampioen en C van Niel/D van Gulick subkampioen. In de klasse C: jongens A Mohamed/F Ponson kampioen en G Fingal/M Celaire subkampioen en bij de meisjes: O Berkley/J Martinus. en op de tweede plaats E Driessen/L Tromp.

ORANJESTAD — Miss Suriname, Vanessa de Vries, is vrijdag op uitnodiging van de ALM op Aruba aangekomen voor het doorbrengen van enkele vakantiedagen. Zij was vergezeld van haar chaperonne Ans Cuomo en Patricia Ma Ajong, de secretaresse van de general manager van de ALM in Suriname. Op de luchthaven waren ter verwelkoming aanwezig , de ALM-leiding op Aruba en bestuursleden van de Vereniging Suriname.



Personalia

UIT EEN VERSLAG van de examens van de technische school John F. Kennedy blijkt dat van de 205 kandidaten er 179 — dat is 87.32 procent — zijn geslaagd en 26 — 12.68 procent — werd afgewezen. De best geslaagden in de diverse afdelingen zijn: George Geerman (P-stroom), Robert Nicolaas (A-stroom), Kenneth Croes (metaal-bewerken), Agripino Koolman (automontage), Caryl Delaney (electrotechniek), Edgard Maduro (bouwkunde), Romulo Croes (bouwkunde), Cederick Richardson (schilderen), Jacinto Fingal (T-stroom), Johnny Quyada (electrotechniek), Nelson Tromp (bouwkunde) en Johnny Quyada (T-stroom).

Tijdens rijles

Auto rijdt etalage in

ORANJESTAD — Omstreeks elf uur had zondagmorgen een verkeersongeval plaats in de Nassaustraat, waarbij de bestuurster van een auto die onder toezicht rijles kreeg door de etalageruit van Oduber en Kan reed. Ter hoogte van dit pand kreeg de bestuurster instructie af te remmen omdat er nog een auto aankwam. In plaats van af te remmen, gaf zij vol gas en reed de betrokken etalage-ruit aan diggelen. Zowel de bestuurster als de lesgever kwamen met lichte verwondingen vrij. De materiele schade aan de etalage is aanzienlijk en wordt in de duizenden guldens geschat, terwijl ook de auto stevige schade opliep.

SERU FORTUNA KRIJGT ZIJN KERK (GEBOUW)

Eerste steenlegging in bakermat Papa Cornes

Bisschop: levende stenen bouwen echte gemeenschap

WILLEMSTAD — Tabor en Regenboog, zij spelen allebei een rol in de bijbel. Maar op kerkelijk gebied ook in Seru Fortuna. Tabor heeft het minkconvent van Colombiaanse zusters Dominicanessen die in deze grote volkswoningwijk heel werkzaam zijn, ook in hun leven van gebed en aan Kaya Regenboog zal binnen afzienbare tijd een nieuwe katholieke kerk verrijzen, toegewijd aan de eerste zwarte heilige in de katholieke kerk, Martinus de Porres, die zijn heiligheid verwierf door zijn eenvoudige werk als Dominicaanse broeder optimaal te verrichten. Een schitterende combinatie zo gezien voor een toekomstige kerk, waarvan de eerste steen zondag, Vaderdag, op officiele wijze werd gelegd nadat daaraan een Eucharistieviering vooraf was gegaan in de noodkerk bij de Tabor en ook door een bid- en zang- tocht van de Tabor naar de Regenboog, het teken van het verbond tussen God en de mens, de wereld.

Een belangrijke dag noemde mgr Wim Ellis het. Het was de vierde eerste steen welke hij legde tijdens zijn herderschap als bisschop. Eerder gebeurde dit in Koraal Specht, Fuik en op Sint Maarten. Maar hoe belangrijk een kerkgebouw ook moge wezen voor het kerkelijk leven, het moest de bisschop van het hart, dat de levende stenen de christenen die een gemeenschap moeten vormen, uiteraard veel belangrijker zijn. Ten aanzien van Seru Fortuna had de bisschop goede hoop. Het deed hem namelijk plezier bij dit gebeuren van de eerste steen jong en oud te zien, klein grut en bejaarden. Dit maakte ook de plechtigheid echt feestelijk, een volksgebeuren.

De noodkerk was te klein zodat er voor de mis kon beginnen bijvoorbeeld kinderen plaats moesten maken voor hun vaders, maar hoe dan ook, heel wat mensen moesten buiten blijven zitten, wat ook zijn bekoring had. Om dit mogelijk te maken werden stoelen en bankjes aangesleept, werden plaatsen gedeeld met mensen die men wellicht niet kende. En voor de kinderen had dit buitengebeuren ook het voordeel dat men af en toe naar de sportvliegtuigen en de vanaf de grond bestuurde vliegtuigjes kon kijken hoe die daalden en opstegen. Daartussen door was er nog een super-vliegtuig. Naast de kerkelijk meelevenden waren er verder ook heel wat jongelui in de buurt die slechts aanwezig waren, maar die toch bij de vredeswens welke iedereen elkaar doorgaf elkaar de hand gaven en zo toch deelden in het gebeuren. Voor de rest hadden zij waarschijnlijk meer belangstelling voor reggae muziek en zo.

Zij konden niet horen, hoe de bisschop in zijn korte preek wees op de apostelen, die hun Leraar wakker maakten toen zij zich in gevaar achtten op zee, welke zo ruw was geworden dat zij hun einde onder ogen zagen. Diezelfde apostelen hadden het ook meegemaakt dat zij na een hele nacht vruchteloos vissen de opdracht kregen om toch weer hun netten uit te werpen en die vulden zich toen wonderlijk genoeg wel met vissen. Zij begrepen er niets van, maar één ding wisten zij wel: zij moesten en konden op hun Heer vertrouwen en dat deden zij ook. Als gelovigen is dat ieders opdracht ook; met de Heer in zee gaan, zich overgeven aan Hem. Van dit vertrouwen en geloof ook werd gezongen in het wondermooie lied, waarin staat dat met het geloof een einde gemaakt kan worden aan onrecht en dat met het geloof ook een betere wereld kan gebouwd worden. Dit lied door de goede muziekgroep van de Seru Fortuna basisgemeenschap gebracht sloot eigenlijk heel goed aan bij de korte toespraak van de bisschop op de plaats waar de kerk zal verrijzen en waarin de bisschop de nadruk legde op het belang van het goed functioneren van de levende stenen, de gelovigen bij het opzetten van een gemeenschap. Daarom ook zei de bisschop zegende hij niet alleen die dode eerste steen, maar alle aanwezigen met het gewijd water.

Rond dit leggen van de eerste steen en het wijden van de plaats en het planten van het kruis werd er gebeden, gezongen en ook getuigd. Zoals door die oudere vrouw die vertelde dat zij in 1955 eens heel vurig had gebeden dat er toch ook eens een kerk op Seru Fortuna zou komen zodat zij niet steeds naar Santa Maria behoefde te lopen. Van getuigenis sprak ook de bisschop die aanhaalde dat de eerste man van het lekekader in de Benedenwindse kerk Papa Cornes was geweest op Bonaire en dat die afkomstig was van Seru Fortuna. Vanaf de plek waar nu de kerk komt weet men Bonaire niet ver weg. Deze Papa Cornes had het geloof op Bonaire levend gehouden. Het is slechts te hopen dat er veel van deze figuren zullen opstaan in de basisgemeenschap Seru Fortuna en elders op Curacao en de Antillen, want de harde wind welke de plechtigheid omgaf kan weleens een voorbode zijn van moeilijke tijden. Al was het alleen maar omdat er nog lang niet voldoende leken zijn (voorbereid) om het werk van de clerus over te nemen, terwijl het helaas ook voorkomt dat men het gewoon niet ziet zitten dat de leek verantwoordelijkheid kan dragen.

De kerk van Seru Fortuna komt er, hopelijk ook de levende kerk, waarover de bisschop sprak en waarvan gisteren eigenlijk al iets werd in het samen meeleven, meebidden en meezingen en getuigen rond de eerste steenlegging.

Demissionair premier Don Martina :

Universiteit voldoet aan aanwezige behoefte



WILLEMSTAD — De Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) voorziet in een behoefte, aldus demissionair minister-president Don Martina gistermiddag in een gesprek met rector-magnificus prof dr René Romer en mr Wim Luiten, decaan van de juridische faculteit van de universiteit.

Beide UNA-vertegenwoordigers waren bij de bewindsman om hem officieel een bundeling van artikelen te overhandigen die is uitgebracht ter gelegenheid van het tienjarig bestaan van de faculteit. De titel hiervan is "Een decennium later".

De premier zei bij deze gelegenheid dat hij in een andere hoedanigheid drie à vier jaar lang erg veel met de UNA te maken heeft gehad. Hij was er daarom ook best tevreden mee te constateren dat de UNA een bijdrage levert aan de verheffing van de kennis en wetenschap ten behoeve van de gemeenschap en een leemte opvult. Hij feliciteerde de UNA en de juridische faculteit met de mijlpaal.

Prof. Romer haalde wat punten aan die staan vermeld in de artikelen-bundel en die verband houden met vraagstukken die leven in de gemeenschap. Eén daarvan is dat de UNA mensen op wetenschappelijke wijze opleidt, maar tegelijkertijd in aanraking brengt met de maatschappelijke problemen. Op die manier worden niet alleen wetenschappers voortgebracht, maar ook leden van de gemeenschap die betrokken zijn bij het maatschappelijk gebeuren en helpen de problemen van de bevolking op te lossen.

Volgens mr Luiten is recht nauw verbonden aan cultuur. Daarom is hij er blij mee dat met de juridische faculteit de Antillen minder onafhankelijk kunnen worden en dat de afgestudeerden na verloop van tijd nuttig werk kunnen gaan doen voor de Antilliaanse gemeenschap. Wetenschappelijk onderzoek is iets nieuws, maar ook meteen noodzakelijk voor de ontwikkeling. Publicatie van de artikelen-bundel is dan ook een bijdrage daaraan en voldoet aan een behoefte, zei hij.

Op de foto vlnr mr Luiten, premier Martina en prof. Romer.

Exploitant op St Kitts beheer hotel ontnomen

Spadaro spant proces in tegen regering

ORANJESTAD/PHILIPSBURG — De regering van St Kitts/Nevis heeft de heer Rosario Spadaro — die op Sint Maarten enige hotels en Casino Mullet Bay beheert — het beheer van het 150-kamers tellend Royal St Kitts Hotel ontnomen. De regering, die dit bekend maakte, stelde dat een en ander geschiedde omdat de heer Spadaro niet aan de financiele verplichtingen aan The Frigate Bay Development Corporation (net zoiets als Aruven op Aruba — RED) heeft voldaan. Reeds eerder had de regering de casino-vergunning ingetrokken. Sinds 1977 toen de heer Spadaro het casino en hotel overnam, werden geen rechten betaald. Door de regering werd een nieuwe directie met het beheer belast.

De heer Spadaro betitelde op Sint Maarten het optreden van de regering van St Kitts als nazi-methode. Hij overlegde papieren waaruit zou moeten blijken dat de regering van St Kitts hem nog 1,6 miljoen dollars schuldig is voor de verbouwingen die heer Spadaro na overname van het hotel liet uitvoeren, waaronder de bouw van vijftig kamers. Voorts werden een casino en zwembad door hem gebouwd. De regering van Sint Kitts zou het hotel onteigend hebben zonder enige rechtszaak. Wat het niet betalen van casino-belasting betreft, beschikt de heer Spadaro over een contract waarin hij in eerste instantie 20 jaren werd vrijgesteld; later werd overeengekomen dat beginnende met 1981 hij 33 duizend dollars per jaar zou betalen. De heer Spadaro bereidt een rechtszaak voor tegen de regering van St Kitts, waarin hij niet alleen de 1,6 miljoen dollars zal terugvorderen, maar voor de resterende vijftien jaren van zijn twintig jaren lopend contract tweehonderdduizend dollar per jaar zal vorderen.

Nieuwe moeilijkheden bij Mullet Bay-hotel

ORANJESTAD — Opnieuw dreigen financiele problemen rond het Mullet Bayhotel op Sint Maarten. Berichten willen dat na de Statenverkiezingen — vermoedelijk 1 juli aanstaande — het hotel opnieuw zijn deuren zal moeten sluiten. Mede oorzaak schijnt te zijn dat de eigenaars van appartementen abnormaal hoge eisen stellen aan de groep die Island Gem wil kopen. De nieuwe eigenaars eisen voorts het beheer van het casino op, dat thans in handen van de heer Spadaro is. Eilandsraadslid Vance James (SPM) heeft over deze kwestie vragen gesteld aan het Bestuurscollege van Sint Maarten. Hij wil weten of deze berichten juist zijn of niet en wat de overheid ditmaal gaat doen om een dreigende sluiting — waardoor honderden mensen weer zonder werk komen — af te wenden. Voorts wil Vance James weten of inderdaad bij verkoop van de aandelen van het hotel ook de casino-vergunning een rol speelt. Voorts heeft Vance James zijn ernstige bezorgdheid geuit over het toerisme op Sint Maarten nu ook Westermeijer failliet is gegaan en het stopzetten van de Air Florida charters naar het eiland. Hij vreest dat dit ernstige gevolgen kan hebben indien de overheid niet direct ingrijpt.

SPM/WIPM:

Stroom-bedrijf in handen van volk

WILLEMSTAD — De partijen-combinatie SPM/WIPM op Sint Maarten heeft zich uitgesproken tegen een voortzetting van verschillen in betaling en behandeling tussen de Antilliaanse en niet-Antilliaanse employees bij het bedrijf, dat GEBE gaat overnemen. Gebe nv is de onderneming welke de electriciteitsvoorziening op de Bovenwinden onder zijn hoede heeft. Het is een maatschappij van Ogem. Gebe legt binnenkort het bijltje erbij neer.

Volgens een verklaring van Vance James jr als lijsttrekker van SPM/WIPM tegenover het Sintmaartense blad New Age gaat een nieuw op te richten nv, Utilities services (SU) de Gebe-taak overnemen per 1 juli 1982. De heer James vraagt zich af of de leiding van Gebe in dienst genomen wordt bij SU nv en of de overheid niet deelneemt in het aandelenkapitaal. De genoemde partij is er voorstander van dat het eigendom van de nieuwe electriciteitsmaatschappij namelijk bij het volk komt te liggen en dat een raad van toezicht welke op een en ander moet toezien uit Bovenwinders moet bestaan. De tijd is verder voorbij dat men steeds meer moet betalen voor water en stroom op de Bovenwinden. Hoe dan ook: de bevolking moet van Gebe worden bevrijd, aldus de SPM/WIPM. Tot zover de verklaring in New Age.

WILLEMSTAD — Als P 106 is de landsverordening verschenen van 6 april 19.. waarbij het pensioen aan de gezaghebbers en van hun weduwen en wezen wordt geregeld. Het pensioen gaat als hij 55 jaar wordt. Basis voor een en ander is een periode van zes jaar als gezaghebber. De wet werkt terug tot en met januari 1980.

EKIPO KOLEGIAL AWOR TA LIDER ABSOLUTO KU 10 PUNTO

Den partido di futbòl na nivel

Sithoc a propina Jong Holland goleada di 3-0

WILLEMSTAD– E kolegialnan di Sithoc/Ennia ayeranochi a subraya e intenshonnan serio ku nan tin e kampeonato aki propinando nada menos ku Jong Holland/SNAV - ekipo ku ta logrando un aktuashon asina sobresaliente den e torneo di Concacaf - un goleada di 3-0. Alabes e kolegialnan ku e resultado sumamente positivo aki a a aleha nan mes konsiderablemente di e demas ekiponan. Nan ta komandando e tabla awor ku un total di 10 punto, produkto di 6 enkuentro. E partido tabata unu hopi vistoso ku a ofrese e algu mas ku 500 fanatikonan ku a haña e kaminda pa stadion di Rif e nivel di wega ku nan por a spera di e dos ekiponan aki.

A pesar di a sufri un derota asina konvinsente, Jong Holland a presta bon futbòl i a preshona ku e insistensha nesesario pa yega na anotashon. Esaki a keda ilustra pa un total di no menos ku 13 tiru di skina ku nan a forsa den e partido pero no a logra skor di un banda pa nan propio falta i di otro banda pa bon wega defensivo di e kolegialnan.

Portero Lutson Makaay entre otro tabata sin duda un di e faktornan ku a stroba e trikolonan di yega na anotashon. Pa loke ta organisashon, kordinashon di wega i determinashon di e ritmo di wega e trikolonan tabata miho den e periodo inisial. Tòg nan a drenta sosiegu atras den e markador.

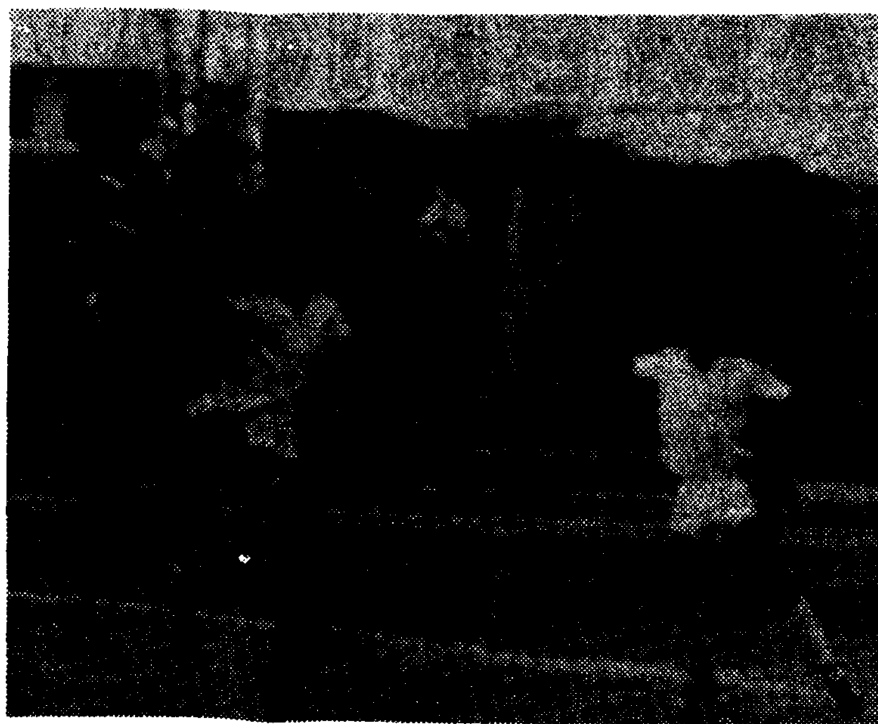
Na di 20 minüt un kombinashon entre Zen Andrade i Glen Kwidama ta resulta den un bon oportunid... pa Robert Hieroms kende no ta pèrdé pa gana i ta manda e bala duru aden manera el a bini riba su pia pa vense portero Gino Costino pa di prome biaha.

Den di dos mitar e kolegialnan ta logra di impone un ritmo di wega mas haltu i por lo general a hiba e miho wega tambe den e periodo aki. Na di 72 minüt Zen Andrade ta ɗumenta e ventaha di e kolegialnan te na 2-0 ku un tiru magnifico for di ala robes. Andrade a logra di kita e bala for di Raymond Lucas avansa algun paso pa despues los un tiru krusá fuertisimo ku a laga portero Costino sin posibilidat. A penas 3 minüt despues Glen Kwidama ta logra e di tres anotashon pa Sithoc loke a praktikamente nifika tambe e desishon den e partido. Probechando di su velosidat Kwidama a pasa defensa sentral Sonny Martina i a korona e akshon individual aki ku un bon tiru tambe.

PRODUKTIVIDAT

Sithoc por sierto ta masha produktivo e kampeonato aki i ta demostrando ku nan a surpasa e loke por a ser kalifika nan mayó problema den e ultimo kampeonatonan. E kolegialnan despues di e partido di ayera tin un total di 12 gol na fabor i a permiti solamente 3.

Un bon señal ta tambe ku nan tin e maksimo goleadó di e momentunan aki den nan alineashon. Ta trata di Robert Hieroms kende a demostra ayera atrobe su balor pa e ekipo kolegial habriendo e markador ku su di tres anotashon di kampeonato. Jong Holland despues di e reves di ayera a keda na di 3 puesto ku 5 punto for di 5 partido. Nan ta komparti e puesto aki ku Jong Colombia ku tin un wega mas hungá.



WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di potret por mira dos momentu di akshon den e enkuentro di futbol entre Sithoc i Jong Holland. Sithoc a golea e ekipo trikoló ku skor konvinsente di 3–0.

Boycotplannen OS tegengesproken

MOSKOU – In Moskou zijn gisteren berichten over een op handen zijnde boycot van de Olympische Spelen van 1984 in Los Angeles van officiele zijde tegengesproken. Tijdens een persconferentie verklaarde de minister van Sportzaken Sergej Pavlov, in tegenstelling tot meldingen in de Westerse pers, dat een boycot absoluut niet in overweging wordt genomen. Volgens Pavlov zal de Sovjet-Unie zich in geen geval gedragen als de Verenigde Staten en andere landen twee jaar geleden.

Wel zei Pavlov dat deelneming van sportmensen uit de Sovjet-Unie aan de Spelen van 1984 slechts mogelijk is als "de Amerikaanse regering niet alleen de veiligheid van onze ploeg garandeert maar zich overigens ook houdt aan het olympische charta". Daaronder verstaat men in de Sovjet-Unie dat er geen beperkingen zullen worden opgelegd aan deelnemende landen.

Nieuw-Zeeland met 3-0 verslagen

Sovjet-Unie verder op weg der successen

MALAGA – Sovjet-Unie heeft in de laatste wedstrijd voor groep 6 aan een gelijk spel tegen Schotland genoeg om de tweede finaleronde te bereiken. De Sovjets versloegen zaterdagavond Nieuw-Zeeland met 3-0 en verkregen daardoor betere doelcijfers dan de Schotten. In Malaga was Oleg Blochin, die toestemming heeft gekregen om als prof in het Westen te gaan spelen, weer de uitblinker. De linkerspits nam drie minuten na rust het tweede doelpunt voor zijn rekening. Centrumspits Gawrilov zorgde in de 25e minuut voor de ruststand van 1-0. De eindstand werd in 69e minuut door Baltatsja op 3-0 bepaald.

Het elftal van de Sovjet-Unie, waarin alleen Spartak Moskou, Dinamo Kiev en Dinamo Tblissi vertegenwoordigd zijn, ging tegen Nieuw-Zeeland verder op de weg der successen. Brazilie had, niet zonder enig geluk, een einde gemaakt aan een serie van 23 wedstrijden zonder nederlaag van de Sovjets. De ploeg van Beskov, het naast Blochin Bal en Baltatsja als opvallende spelers, maakte niet dezelfde fout als de Schotten voorheen. Schotland onderschatte de nieuweling schromelijk en zag een voorsprong van 3-0 bijna verloren gaan. Sovjet-Unie bleef 90 minuten lang geconcentreerd spelen.

Dat was nodig ook, want andermaal leverde Nieuw-Zeeland een goede prestatie. De 'Kiwi's gooiden alles op de aanval. Dat leverde hen de steun van de 10.000 toeschouwers op. In de 22e minuut miste Cresswell een uitstekende kans. In de slotfase waren Rufer en Wooddin dicht bij doelpunten. Doelman Dassejev voorkwam ze.

Rummenigge voert topscorerslijst aan

MADRID – Door zijn drie doelpunten in het duel West-Duitsland-Chili voert Karl-Heinz Rummenigge de topscorerslijst van het wereldkampioenschap voetbal aan. De Westduitse spits, die eerder tegen Algerije doeltreffend uithaalde, heeft een doelpunt meer gemaakt dan de Hongaar Laszlo Kiss, die tegen El Salvador drie treffers achter zijn naam schreef.

De topscorerslijst:
1. Rummenigge (Wdl) 4 doelpunten; 2. Kiss (Hon) 3 doelpunten; 3. Wark (Sch), Fazekas (Hon), Nyilasi (Hon), Poloskei (Hon), Robson (Eng), Eder (Bra) en Maradona (Arg) 2 doelpunten; 10. Vandenbergh (Bel), Dalglish (Sch), Bal (Sov), Wooddin (Nzl), Toth (Hon), Zapata (Sal), Archibald (Sch), Belloumi (Alg), Soler (Fra), Zelaya (Hon), Panenka (Tsj), Schachner (Oos), Conti (Ita), Narey (Sch), Ardiles (Arg), Gavrilov (Sov), Baltatsja (Sov); Reinders (Wdl), Gudelj (Joe), Socrates (Bra), Falcao (Bra), Sunner (Nzl), Oscar (Bra), Szentes (Hon), Robertson (Scho), Madjer (Alg), Francis (Eng), Mariner (Eng), Al-Dakhil (Koe), Diaz (Per), Bertoni (Arg), Zico (Bra), Coeck (Bel), Blosjin (Sov), Moscoso (Chi), Juanito (Spa), Saura (Spa) 1 doelpunt.

Chili na 1-4 nederlaag uitgeschakeld

Duitsers houden weg naar tweede ronde open

GIJON – Het Westduitse elftal heeft zich aarzelend opgericht na de "knock-out" van vier dagen geleden tegen Algerije. In Gijon hielden de Westduitsers weliswaar de weg open naar de tweede ronde door Chili met 4-1 te verslaan, maar de ploeg maakte in de eerste zestig minuten een aangeslagen indruk. Pas nadat Rummenigge, die met drie doelpunten een fors aandeel in de overwinning had, zijn ploeg met zijn tweede treffer in veiligheid had gebracht, trad de Europese kampioen wat zelfverzekerder op de voorgrond. Overtuigend, en van niveau, was de prestatie van West-Duitsland echter niet. Daarvoor misten vedetten als Breitner, Hrubesch en Briegel nog de noodzakelijke allure.

West-Duitsland opende agressief. Het joeg vanaf het eerste fluitsignaal keihard op de bal, was bij balbezit zeer beweeglijk en toonde zich bereid in het belang van de ploeg kilometers te vreten. De vloedgolf van Westduitse activiteit probeerde Chili in te dammen door een strikte mandekking rond het eigen strafschopgebied en het soms hanteren van de "botte bijl". Daaraan bezondigde Dubo zich al kort na het begin, hetgeen hem op de gele kaart kwam te staan. Dezelfde prent werd zijn ploegmakker Gamboa later in de eerste 45 minuten voorgehouden. Daar tussendoor, in de 9e minuut, had Karl-Heinz Rummenigge de Westduitsers op voorsprong gebracht. Een ongevaarlijk afstandsschot van twintig meter werd door de Chileense doelman Osben verkeerd beoordeeld. Met een fraaie snoekduik dook hij finaal over de bal heen: 1-0.

ONRUST

Toch konden het vroege openingsdoelpunt en het veldoverwicht de onrust binnen de Westduitse ploeg niet verbergen. De kwetsbaarheid van de eigen defensie kwam opnieuw aan het licht, met name als Yanez, bewaakt door Briegel, zich daadwerkelijk met de Chileense aanval bemoeide. De nervositeit groeide in de beginfase van de tweede helft. Santibanez had middenvelder Soto opgeofferd voor een derde spits, Letelier en de Westduitsers wisten zich aanvankelijk geen raad met deze tactische wending. Breitner en Schumacher raakten door eigen, onbezonnen acties geblesseerd en de Chileense furie leek de Westduitse defensie te slechten.

Opnieuw zette aanvoerder Rummenigge zijn ploeg op het juiste pad terug. Na voorbereidend werk van Littbarski kopte hij, opnieuw met behulp van doelman Osben, zijn tweede treffer in: 2-0. Het doelpunt had een bevrijdende uitwerking op de ploeg. Men ging beter en vooral soepeler combineren en de Chilenen werden daarna bij vlagen overspeeld. De vervanging van Breitner door Matthaeus (62e minuut) werkte zelfs effectief. Vijf minuten daarna stond de invaller aan de basis van Rummenigge's derde doelpunt (3-0). Tien minuten voor het einde betrad Reinders het veld voor Littbarski. En ook die wissel bleek een gouden greep. Net twee minuten binnen de lijnen rondde Reinders een pass van Hrubesch naar behoren af: 4-0. In blessuretijd scoorde Moscoso het eerste doelpunt van Chili op dit twaalfde toernooi om de wereldtitel.

Door de nederlaag is Chili vrijwel uitgeschakeld. West-Duitsland dient van Oostenrijk te winnen om verzekerd te zijn van kwalificatie voor de volgende ronde.

ELCHE – De Hongaarse voetbalbond zal bij de Wereldvoetbalfederatie (FIFA) protest aantekenen tegen de twee gele kaarten, die Fazekas en Nyilasi in de wedstrijd Hongarije-El Salvador getoond werden. Scheidsrechter Al Doy uit Bahrein waarschuwde beide Hongaarse spelers, omdat zij aan de rand van het veld een slokje water genomen hadden

Belgie zegeviert met minimum score van El Salvador 1-0

ELCHE – Pipo Rodriguez, de coach van El Salvador, wilde niet nog eens zo'n afgang als tegen Hongarije. Niet weer de schande van een nederlaag met 1-10. Hij heeft zijn zin gekregen. El Salvador verloor maar met 0-1 van Belgie, maar feitelijk was de afgang, door het geleverde anti-voetbal, net zo groot.

Niet alleen voor El Salvador trouwens, ook voor de Belgen. De overwinnaars van Argentinie hebben zaterdagavond in Elche niets ondernomen om een eind te maken aan het vertragingsvoetbal van de Midden-Amerikanen. Het elftal gooide in anderhalf uur de vorige week opgebouwde reputatie te grabbel. Nimmer is er gejaagd op de bal om tenminste te proberen het spelbeeld van een wedstrijd uit de eindronden van het toernooi om het wereldkampioenschap naar een plan te brengen, waarvoor de vice-kampioen van Europa zich niet behoeft te schamen.

In de hele wedstrijd kregen de Belgen nauwelijks kansen. Het doelpunt van Ludo Coeck, na een goed kwartier in de eerste helft, ontstond uit een zondagsschot, waarop doelman Mora onvoldoende reageerde. De gerichte aanvalsacties van de rode lammeren beperkten zich verder nog tot een schot van ver van opnieuw Coeck en een mislukte kopbal van Van den Bergh.

24 Uursrace van Le Mans

LE MANS – De Belg Jacky Ickx en de Brit Derek Bell hebben zondag met een Porsche 9056 T de vijftigste editie van de 24 uursrace van Le Mans gewonnen. Het was de zesde maal, dat ICKX dit evenement op zijn naam bracht, Bell zegevierde drie keer. Ook de tweede en derde plaats was voor Porsche met respectievelijk de teams Jochen Mass/Vernon Schuppan (WDl/Aus) en Hurley Haywood/Al Hobert/Juergen Barth (Vst/Vst/Wdl).



SHUTLAND SUMMERSOL
..... tremendo relevo .....

MADRID – De Franse president Francois Mitterrand zal het wereldbekertoernooi voetbal niet bezoeken. Mitterrand had het plan volgende week donderdag de wedstrijd Frankrijk – Tsjechoslowakije te bezoeken, maar ziet van zijn voornemen af vanwege problemen bij de organisatie. Mitterrand, die dinsdag naar Spanje komt, vliegt donderdag rechtstreeks naar huis en niet via Valladolid, zoals tot voor kort in de bedoeling lag.

Spanje verslaat Joegoslavie met 2-1

VALENCIA – Spanje en Joegoslavie kunnen geen voetbalwedstrijden tegen elkaar spelen. Die vechten in de ware zin des woords hun duels uit. Mededogen met hun tegenstander bestaat niet sinds de beslissingswedstrijd van het wereldkampioenschap in West-Duitsland in februari 1974 in Frankfurt. Genade voor de tegenstander was er gisteravond ook niet in Valencia, waar de Spanjaarden met 2-1 wonnen en daardoor de weg naar de tweede ronde van het toernooi betrekkelijk vrij maakten.

De karakteristiek is:
Spanje-Joegoslavie 2-1 (1-1), 9. Gudelj 0-1, 14. Juanito 1-1 (strafschop), 66. Saura 2-1. Scheidsrechter: Henning Soerensen (Den). Toeschouwers: 49.562 (uitverkocht). Gele kaart: Stojkovic (Joe), Sljivo (Joe), Zamora (Spa), Gordillo (Spa).

De stand in groep 5 is:

Spanje	2	1	1	0	3	3 2
Honduras	1	0	1	0	1	1–1
Nrd.-Ierland	1	0	1	0	1	0–0
Joegoslavië	2	0	1-1	1	1	–2

Viktoria importante pa Alpha kontra Cats

Cobras a forsa tripel empate na di dos puesto

WILLEMSTAD – Cobras/Banco di Caribe i Alpha Zelbo a logra un viktoria importante den kuadro dje kampeonato di beisbòl AA lokal, derotando respektivamente Sta Maria Pirates/Marlboro i Wild Cats/Something Special ku skor di 5-4 i 7-6. Prinsipalmente pa e ekipo di Cobra e viktoria di ayeramainta den stadion di SDK riba Sta Maria a konta masha hopi ya ku e ekipo di manager Tonchi Martina awor ta figurando komo fuerte kandidato pa logra un posibel puesto den e play-off. E ekipo di Groot Kwartier awor a forsa un tripel empate na e di dos puesto huntu ku Wild Cats i Scorpions tur tres ku 9 viktoria i 8 derota.

Alpha na su turno a forsa un empate na e ultimo puesto riba e tabla di posishon huntu ku Blue Hawks, ambos ku rekòrt di 7 ganá i 10 perdí. E partido entre Alpha i Wild Cats ku a tuma lugá djasabra ultimo, tabata unu den kua e ekipo di Alpha a tuma ventaha di 4-0 for di den e prome inning i no a laga esaki bai mas pa restu dje partido. Alpha a logra e ventaha trempan aki den e partido a base dje deskontrol di e pitcher habridor Juvenal Merced. E pitcher enkuestion a kuminsa e partido bastante tambaleante, pero despues a rekupera di un forma bastante konvinsente pa finalmente e traha kaminda pa Carlos Rudolph den di seis.

Pa Alpha tabata Elmus da Costa Gomez, kende a habri riba montikulo pero ya for di den di dos entrada mester a traha kaminda pa Rignald "Nai Hooi" despues di a regala tres base por bola. Finalmente tabata Ramses Sprock kende a finalisa e partido pa Alpha relevando Hooi den di ocho.

Pa Alpha: 7 kareda, 9 hit i 1 eror. Pa Wild Cats: 6 kareda; apenas 4 hit i 3 eror.

COBRAS-STA MARIA

Cobras a gana nan partido di ayeramainta basá prinsipalmente riba un bateo hopi oportuno, un bon fildeo i tambe un tremendo trabou di relevo di nan pitcher Summersol, kende a drenta den di seis na luga di Rubert Straker.

Remarkabel tabata ku Sta Maria tabata hibando ventaha pa gran parti dje enkuentro i tabata té den di ocho ku Cobras ta tuma ventaha di 5-4 i wanta esaki té final. E lokual mas a sali Sta Maria defisiente den e partido tabata e echo ku nan bateria no a funkshona kontra e oportuno. Den kabes di nuebe ainda e ekipo di Sta Maria a presenta un na manera kontra e ventaha minimo di Cobras ora ku nan a embasa un koredó. Sinembargo na e okashon aki tabata atrobe nan bateo ku a laga nan na kaya. Sharon Casiano den un posibel intento di robo no a wordu proteha pa e bateadó Moesquit i a ser saka out. Remarkabel tabata ku Moesquit riba e siguiente lansamentu di Summersol ta konekta hit, pero ku ya no tabata di importansia.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Summersol kende a releva Rubert Straker den di seis, perdedó Erwin Curiel kende a drenta na luga di Jones den di tres.

Pa Cobras: 5 kareda; 9 hit i 1 eror, Rudsel Poulina a konekta un homerun den di shete ku basenan bashí. Pa Pirates: 4 kareda; 10 hit i 4 eror. Richi Jacoba tambe a konekta un homerun den di seis ku basenan bashi.

TABLA DI POSISHON

E tabla di posishon despues di e partidonan di fin di siman ta komo siguiente:
1. Sta Maria 11 ganá i 7 perdí, 2. Cobras 9-8; 3. Wild Cats 9-8; 4. Scorpions 9-8; 5. Sta Rosa 8-9; 6. Blue Hawks i Alpha 7-10.

Remarkabel ta ku e diferensia entre e prome i e ultimo ekipo ta di apenas tres wega i mei.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi den stadion di SDK ku e partido entre Alpha i Sta Rosa. Pa ambos ekipo un viktoria ta pisa masha hopi, loke ta hasi e partido di sumo importansia i konsekuentemente esaki por bira unu den kua e fanatikada lo hanya bon beisbòl pa presensia.

Nieuw wereldrecord zevenkamp

HALLE – De 23-jarige Oostduitse Ramona Neubert heeft gisteren in Halle in het kader van de meerkamp-interlandwedstrijd tussen Oost-Duitsland en de Sovjet-Unie het wereld- en Europese record zevenkamp verbeterd en gebracht op 6772 punten. Het oude wereldrecord stond met 6717 punten (Kiev 27 en 28 juni 1981, Kiev) ook op naam van de Oostduitse.

Na 2-0 zege tegen Tsjechoslowakije

Engeland zeker van plaats in tweede finaleronde

BILBAO – Engeland heeft zich na Brazilie als tweede geplaatst voor de tweede finaleronde van het wereldkampioenschap. Dat deed de ploeg van Ron Greenwood zondag over de rug van Tsjechoslowakije, dat met 2-0 werd verslagen. De doelpunten waren van Francis en Barmos, de Tsjechische verdediger, die een voorzet van Mariner in eigen doel werkte. In Spanje toonde Engeland, nota bene zonder de sterren Keegan en Brooking, zich energieker, sterker en schotvaardiger dan in de voorronden. Spanje werd slechts met geluk bereikt.

MOEILIJK

Zoals verwacht had Engeland het moeilijk tegen de stug verdedigende Tsjechen. De Engelsen bleven, in tegenstelling tot belangrijke Europa cupduels, hun eigen stijl spelen. Het Tsjechische doel, waarin Seman een kans kreeg, werd bestookt met lange voorzetten en verre inworpen. De Tsjechische verdediging met Radimec en Vojacek leek, vrij gemakkelijk, overeind te blijven. De beide Engelse doelpunten, na goed een uur spelen, vielen na verdedigingsfouten.

Bij het eerste liet doelman Seman de bal uit zijn handen glippen. Francis mocht van dichtbij inschieten en deed dat ook prompt. Het tweede, uit een voorzet van Mariner, was helemaal van Tsjechische makelij. Barmos passeerde Seman. Trainer Venglos had toen genoeg van Semans gestuntel en verving zijn doelman door Stromsik. Daarmee kon hij niets meer veranderen aan de wedstrijd, die door Engeland bij die voorsprong van 2-0 uitstekend onder controle werd gehouden.

Mariner, Coppell en voor de rust Robson waren de uitblinkers in een duel, dat slechts bij vlagen het niveau van Engeland-Frankrijk haalde. Tsjechoslowakije, dat vergeleken met de 1-1 tegen Koeweit op vier plaatsen was gewijzigd en op het laatste moment ook spits Kriz wegens maagklachten in het hotel moest achterlaten, stelde vooral in aanvallend opzicht teleur. Het is aannemelijk dat de in Oostenrijk spelende Panenka tegen Frankrijk weer wordt ingezet. Bij Engeland hoopt Keegan tegen Koeweit weer te kunnen spelen.

De stand in groep 4 is:

1. Engeland	2	2	0	0	4	5-1
2. Koeweit	1	0	1	0	1	1-1
3. Tsjechcslo.	2	0	1	1	1	1-3
4. Frankrijk	1	0	0	1	0	1-3

Voor vreemdelingen

Waarborgsom aangepast

WILLEMSTAD– Per 1 april van dit jaar is een wijziging gebracht in de waarborgsom welke vreemdelingen moeten betalen als zij toegelaten worden tot de Nederlandse Antillen. Deze som kan varieren naar gelang men wordt toegelaten tot de Benedenwinden of tot de Bovenwinden. Een en ander is geregeld bij ministeriele beschikking van 9 maart 1982 (PB 56).

Komt men vanuit Australie of Nieuw Zeeland en is men tien jaar of ouder dan zal men drieduizend gulden moeten deponeren bij de overheid, komt men uit Azie of Afrika dan is de waarborgsom 2500 gulden. Degenen die uit Belgie, Groot Brittannie, Ierland, Frankrijk, Luxemburg of Duitsland komen zullen twee mille op tafel denwinden niet voor als waarborgsom. Allen die uit de Amerikaanse, Britse en Franse Westindische eilanden komen zullen op de Benedenwinden 350 gulden op tafel moeten leggen. Het laatste bedrag op de Benedenwinden is 125 gulden en geldt voor de Venezolanen, daarna geldt (275 gulden) voor de bewoners van Puerto Rico, Dominicaanse Republiek en Trinidad, Guatemalteken moeten 300 gulden betalen, Colombianen 340 gulden en Guyanezen 450 gulden. Surinamers komen op de Benedenwinden goedkoper uit: 450 gulden want op de Bovenwinden moeten zij 600 gulden betalen.

moeten leggen en komt men uit de Azoren of Madeira dan is de waarborgsom 1900 gulden. Dit zowel op de Boven- als op de Benedenwinden. De bewoners van andere landen in Europa moeten op de Benedenwinden twee mille deponeren, maar op de Bovenwinden is dat 2500 gulden. Men hoeft bij de Vreemdelingenpolitie met slechts vijftig gulden voor de dag te komen als men afkomstig is uit Anguilla en men wil zich vestigen op de Bovenwinden. Komt men uit Antigua, dan zal men 100 gulden moeten betalen en dit bedrag geldt ook voor bewoners uit Barbuda. Deze lage bedragen komen op Bene-

WILLEMSTAD — In de Adventkerk vond gisteren de opening plaats van de driejaarlijkse vergadering van de internationale organisatie van adventkerken. Daartoe kwamen ook vertegenwoordigers van de Miami- en Colombiatak over naar Curacao. Deze interne vergadering wordt morgen en overmorgen voortgezet om het programma voor de komende drie jaar te bepalen.

Vissers vermist

WILLEMSTAD — Sinds zaterdagmorgen zijn twee vissers per boot vertrokken van Piscaderabaai en tot heden toe niet teruggekeerd. Er is zaterdagmiddag al een opsporingsactie begonnen, maar die leverde nog geen resultaat op. De beide mannen vertrokken zaterdagmorgen om zes uur en zouden om drie uur 's middags terugkeren. Toen dit niet gebeurde sloeg hun familie alarm. Meteen werd het zoeken begonnen en zondag voortgezet. De actie werd bemoeilijkt doordat de mannen hun familieleden niet hadden verteld, waar zij van plan waren te gaan vissen. In dit laatste geval had men meteen gericht kunnen zoeken.

MAN: DP wijst eigen ministers terecht

WILLEMSTAD — DP-leider Agustin Diaz wijst zijn eigen twee ministers in het kabinet-Martina terecht, aldus vicevoorzitter Harold Anastatia van de MAN in het radiopraatje van de blauwe partij zaterdagavond via Z-86.

Hij refereerde naar een interview van het Venezolaanse blad Enfoque met de heer Diaz, waarin deze laatste verklaarde dat de huidige centrale regering de betrekkingen met Venezuela schade heeft gedaan. Deze beschuldiging wordt van de hand gewezen. Het idee van een officieel bezoek van het Venezolaanse staatshoofd wordt positief beschouwd, maar was verleden jaar inopportuun vanwege het tijdstip: rond de RTC en een kabinetscrisis. Toen heeft de Venezolaanse regering heel duidelijk begrepen dat de situatie van de regeringscrisis eerst genormaliseerd moest zijn opdat het staatshoofd van Venezuela of welke ander land dan ook met de gepaste eerbied en waardigheid kan worden ontvangen.

Niet alleen voor een bezoek van de Venezolaanse president Luis Herrera Campins kwam het tijdstip voor een officieel bezoek slecht uit. Twee leden van het Koninklijk Huis hadden ook willen komen - zo zei de heer Anastatia, die verder geen namen noemde - maar hen is ook te verstaan gegeven dat dat beter uitgesteld kan worden totdat de regerings-crisis achter de rug is. "Jij wil toch ook eerst alles opruimen thuis voordat je bezoek ontvangt: "voegde hij er aan toe.

Hij zei ook dat de DP zelf twee ministers heeft in het kabinet-Martina die deze lijn hebben gevolgd. De kritiek van de DP-leider raakt daarom ook zijn eigen ministers.

Erger vindt hij evenwel dat de heer Diaz probeert sympathie te winnen bij een vreemde mogendheid door een gebrek aan vaderlandsliefde ten toon te spreiden.

MEDELLIN — Het tweede vliegveld van Colombia, in Medellin gelegen, kwam onlangs stil te liggen als gevolg van het voorbijgaan van een grote zwerm Afrikaanse bijen, zoals zij in de wandeling worden genoemd. Het gaat hierbij om een uiterst agressieve bij, welke bekend is om zijn goede honingproductie. Een zwerm van ongeveer 25 duizend bijen wilde neerstrijken op de luchthaven en wel in een der hallen. Overigens raakte niemand gewond bij dit bijen-uitstapje.

LA PAZ — De justitiele autoriteiten in Bolivia waren laatst officieel erg kwaad toen bleek dat een paar gedetineerde handelaren in cocaine ontvlucht waren. Dat gebeurde tijdens een bezoek aan een dokter, een manier van ontvluchten welke bij drugsmensen wel meer gehanteerd wordt. De officier van Justitie liet weten dat als de gedetineerden niet meer gevonden werden hij een zaak zou beginnen tegen het betrokken gevangenispersoneel, omdat het voor hem als een paal boven water stond dat de gevluchte gedetineerden geholpen waren bij hun ontsnapping. Bolivia is cocaine land no 1 op het westelijke halfrond. Tot in de hoogste kringen is men bij de handel in cocaine betrokken.

BUENOS AIRES — Argentinie bekijkt de mogelijkheid om zijn samenwerking met Bolivia, ook op economisch gebied te versterken. Dit heeft de minister van Buitenlandse zaken van Argentinie Nicanon Costa Mendez verklaard. Het is opgevallen dat Bolivia een van de krachtigste verdedigers was van de Falkland-actie van Argentinie in de regio.

BRASILIA — Brazilie verwacht voor 1982 een overschot op zijn handelsbalans. Dit is verklaard door de minister voor Planning Delfin Netto. Hij dacht aan een overschot van twee tot drie miljard dollar. Daarmee zou het tekort op de handelsbalans kunnen worden teruggedrongen tot onder de tien miljard dollar. Maar dan moet het huidige beperkingsbeleid worden gecontinueerd, zo waarschuwde hij. Deze voorwaarde roept echter wel vragen op. Deskundigen twijfelen aan de mogelijkheid ervan. Overigens blijft de internationale bankwereld optimistisch over Brazilie. Ondanks het feit, dat de inflatie er boven de 100 procent uitkwam, en ondanks het feit dat Brazilie het land is met de grootste buitenlandse schuld en er een rentepeil is van 140 procent.

SANTIAGO DE CHILE — De minister van Justitie van Chili, Servando Jordan heeft tijdelijk negen zaken in verband met het verdwijnen van gedetineerden gesloten totdat er zich nieuwe ontwikkelingen voordoen. Het onderzoek in deze zaken begon in 1979. De verdwijningen deden zich voor in de jaren 1974-'75 en '76. De familieleden van de verdwenenen zijn onmiddellijk in beroep gegaan.

KINGSTOWN — De "Vincentian", de enige krant op St Vincent en de Grenadines, heeft een beroep gedaan op premier Milton Cato het enige casino op het eiland te sluiten. De krant spoorde de regering aan de regering van premier Tom Adams van Barbados na te volgen die onlangs alle casinos in het land sloot. De Vincentian merkte op dat volgens de regering de casino's nodig waren voor toeristen, maar hij voegde eraan toe, dat als Barbados dat afhankelijker is van toerisme dan St Vincent, casinos kon sluiten, hij geen redenen zag waarom het niet kon gebeuren op St Vincent. De geschiedenis van de casinos in het Caribisch gebied is onsmakelijk. Veel bekende onderwereld-figuren uit de VS hebben zich een weg in de regio gebaand, en hebben deelgenomen aan schandelijke praktijken zeer ten nadele van het Caribisch gebied. De regering van Barbados heeft zijn casinos gesloten onder druk van de kerken, de associatie van hotels, de vakbonden en de zaken-gemeenschap.

MAN: DP-reactie op stemadvies is kleinzielig

WILLEMSTAD — De afwijzende reactie van de DP op het toewijzen van een stemadvies ten gunste van MAN door de Kamer van Vakbonden noemt de MAN een kleinzielige daad. In het radio-praatje van de partij zei vice-voorzitter Harold Anastatia zaterdagmiddag dat de rode partij dat niet zei toen het enige jaren geleden een stemadvies op zichzelf uitgebracht zag door de CFW. Toen beschouwde de DP een stemadvies niet als iets achterhaald en bedoeld voor achterlijke mensen. Er werd ook geen advertentie geplaatst om dat mee te delen. Bovendien is het uitbrengen van een stemadvies een democratisch recht, waar de DP door zijn houding tegen in gaat, vindt Anastatia. In Europa en de VS zijn stemadviezen heel normaal.

De MAN is overigens dolblij met het stemadvies van vakbonds-organisaties en verzekert hen dat zij door zal gaan met het werk om het welzijn van de bevolking van Curacao te verheffen.

Alliance hervat radio-programma's

WILLEMSTAD — Op Radio Hoyer 2 wordt morgen, dinsdag 22 juni, weer begonnen met de wekelijkse uitzendingen van Alliance Francaise na het nieuws van zeven uur 's avonds. Het programma wordt elke week op dinsdag uitgezonden, gedeeltelijk in het Frans en gedeeltelijk in het Nederlands en duurt een half uur.

THE BOTTOM — 15 Juni jl werd de heer Joseph Levenstone gehuldigd na 25 jaar in dienst van het gouvernement te zijn. De heer Levenstone werd in 1933 geboren en ging op 21-jarige leeftijd naar St Maarten om zich aldaar te bekwamen als automonteur. In 1956 keerde hij terug naar Saba en trad in dienst van het gouvernement. Hij werkte bij de telefooncentrale en de gouvernementsgarage gedurende 15 jaar. De laatste 10 jaar is hij werkzaam bij de garage. Daar de administrateur, de heer Sorton, werd hem de enveloppe met inhoud overhandigd.



In verkeer 15 gewonden

WILLEMSTAD — In het weekeinde verkeer op Curaçao raakten vijftien mensen gewond. De politie handelde 39 ongevallen af. De direct aangerichte materiele schade wordt op ongeveer 74 mille geschat. Een ernstig ongeluk deed zich onder meer voor te Westpunt, waar een auto over de kop ging en een der inzittenden bekneld raakte. Dit gebeurde zondagnamiddag.

Personalia

JOSE B. MARGARETHA herdacht op 17 juni zijn 25-jaren dienstjubileum bij de overheid. In 1957 trad hij in dienst bij de DOW (Dienst Openbare Werken) en werd na drie jaar overgeplaatst naar het luchthavenbedrijf, nu Curinta nv. Daar bekleedt hij nu de functie van adjunct-inspecteur. Van gedeputeerde Metry ontving hij de gebruikelijke enveloppe met inhoud.

WORLD IN A NUTSHELL

[B]EIRUT — Israel shelled [sou]thern suburbs here last [nigh]t in the heaviest bombard[men]t since a ceasefire with [Pale]stinian guerrillas was [agr]eed over a week ago, re[side]nts said. It followed a [mee]ting of Lebanese faction [lea]ders trying to save West [Beir]ut from an all-out Israeli [atta]ck on the Palestinians.

[TE]L AVIV — Israeli forces [enci]rcling Beirut bombarded [Pale]stinian positions there after [com]ing under artillery fire, a [mili]tary spokesman said. The [cit]y was reported quiet after [an] hour-long artillery duel, [mili]tary sources added.

[W]ASHINGTON — Israeli [Prim]e Minister Meachen Begin, [who] said yesterday he would [not s]end his troops into Beirut, [is] due to discuss Lebanon [with] President Reagan today.

[BE]IRUT — Iraq said last [nigh]t its forces have begun an [unco]nditional withdrawal from [...] major Iranian victories in [the] Gulf War, which began with [the] Iraqi invasion of Iran in [Sep]tember 1980.

[LU]XEMBOURG — A [Eu]ropean Economic [Com]munity (EEC) ban on [Arge]ntine imports will be lifted [...] tomorrow, except by [Br]itain, EEC Foreign Ministers [...]

[Z]URICH — The gold price [...] fell to 295,95 dollars an [ounc]e, its lowest since August [...], depressed by a strong [dolla]r and high US interest [rate]s. Friday's close was [...]60.

[V]ICTORIA, SEYCHELLES [—] Four white foreigners [arre]sted after last November's mercenary attack against the Seychelles pleaded guilty at their trial to charges of treason, a capital offence. Two others pleaded not guilty.

BEIRUT — The Palestinian news agency WAFA said Israeli forces shelled costal areas of West Beirut and the city's Southern outskirts early today. Lebanon's political foes have met for the first time in years to try save Beirut from an all-out assault by Israeli forces.

JERUSALEM — Israel is giving US envoy Philip Habib more time to persuade Palestinian guerrillas in Beirut to lay down their arms but says its troops will strike back if attacked.

BEIRUT — Iraq says its forces invaded Iran in September 1980 have started an unconditional withdrawal, a concession that follows a string of major Iranian victories.

BUENOS AIRES — Argentina's military rulers fasiled to decide on a successor to ousted President Leopoldo Galtieri last night and agreed to try again today.

LUXEMBURG — European Economic Community Foreign Ministers have agreed to lift a ban on imports from Argentina but said they would reimpose it if fighting flared again in the South Atlantic.

LONDON — Britain says Argentina has lost its last foothold in the Falkland Islands and its dependences after British troops landed on Thule, one of the South Sandwich Islands where the Argentines maintained a scientific station.

SAN SALVADOR — Leftist guerrillas said they were holding El Salvador's Deputy Defence Minister, Colonel Francisco Adolfo Castillo, after his helicopter was brought down in a civil war zone.

ACAPULCO, MEXICO — Agriculture Ministers from six continents start a conference today to find ways of feeding the world's 400 million severely undernourished people.

WASHINGTON — Israeli Prime Minister Menachem Begin said in a television interview his forces, who now surround Beirut, would not occupy the city or capture Palestinian leader Yasser Arafat. Mr Begin, who meets President Reagan tomorrow, would not say how long the troops would stay in Lebanon.

BEIRUT — An all-party international salvation committee aimed at helping the Lebanese government cope with Israel's invasion convened for the first time outside the capital. Sporadic shooting was reported in Southern Beirut before the scheduled expiry of a ceasefire agreed by Israeli forces and the guerrillas.

MOSCOW — The Soviet daily Pravda said President Reagan's proposals for arms reductions were nothing more than US ambitions to weaken the Soviet bloc and achieve an overall military superiority.

GETROUWD

Joanne de Jongh

en

Edward Elmondalek

19 juni 1982.

Baseball results

NEW YORK — Results of Major League Baseball games played on Sunday:

AMERICAN LEAGUE: Milwaukee Brewers 7-Detroit Tigers 5; Minnesota Twins 4-Texas Rangers 1; Baltimore Orioles 5-New York Yankees 3 (11 innings); Cleveland Indians 5-Boston Red Sox 4 (14 innings); California Angels 3-Chicago White Sox 1; Toronto Blue Jays 3-Oakland Athletics 2; Kansas City Royals 7-Seattle Mariners 5.

NATIONAL LEAGUE: Pittsburgh Pirates 3-Philadelphia Phillies 1; Los Angeles Dodgers 4-Cincinnati Reds 2; San Francisco Giants 5-Atlanta Braves 3; Montreal Expos 11-Chicago Cubs 5; New York Mets 5-St Louis Cardinals 4; Houston Astros 8-San Diego Padres 4.

"Making it through middle age"

When a publisher sends a review copy of a book to this office, I suffer an acute attack of ambivalence if the book turns out to be by a friend.

On one hand, if the book is good and if I say so, people who know of my friendship with the author will suspect favoritism. But if the book isn't any good and if I don't write anything, the author may be disappointed.

I felt that I'd found a solution to the dilemma in the case of "Making It Through Middle Age", by my old friend Bill Attwood: Having seen the work in progress, and liking it, I persuaded him to give me a guest column. It would tell about the difficulties of writing a highly personal book in which one slip could result in a ruptured friendship, an alienated child, or a wife bent on divorce.

Thus Bill would get the publicity that most authors crave; I would finesse the friendship problem and get a free 650 words.

When the publishers, Atheneum, sent me a review copy of Bill's book I reminded him of the pledge. "I don't have time", he said.

"But you promised!" I exclaimed, envisioning those 650 words flying off like so many birds from an ornithophile's aviary.

"I didn't exactly promise", he objected. "My waking hours are consumed by book-and-author lunches, TV interviews, cocktail parties, and other promotional obligations. Anyway, don't try to send me on a guilt trip! I wrote a couple of guest columns for you some time ago and what reward did I receive?".

"Affection, gratitude, fame, and a few breaks on the tennis court".

"All of which, with fourteen bucks, will get me a hamburger at Four Seasons", he sneered. "I tell you what. Go ahead and interview me. You'll be among the first".

"Right. Judging from early reactions, what topic in the book do you think will be the most popular?"

"The chapter on sex for middle-aged men has already generated a lot of interest. I don't know why, frankly. I never thought that sex was such a big deal, did you?"

"Of course not", I answered. "By the way, I was more than a little surprised to see that you began that chapter by comparing sex to golf -- a game at which I know you to be awesomely inept, even after many years of practice".

"But that's just the point!" Bill said. "I wrote that if one plays golf the way I do it's best not to think about the score. That's when you can free your mind to play the game purely for the exercise, the scenery, and the companionship".

"So, in the same way, one should forget about scores and competition and championships when it comes to sex? One should relax and settle for the exercise, the scenery, and the companionship?"

"Exactly!"

"It sounds reasonable, but is it realistic? Take yourself as an example. When playing golf you don't settle for exercise, scenery, and companionship. When you shank wood shots, top drives, slice into forests, excavate entire sand traps, and five-putt greens you become so enraged that your expletives can be heard five fairways away".

"But as I explained in the book", Bill said irritably, "golf is a good deal trickier and more complex and much harder to master than sex".

"True", I said, "but why should the reader accept your word that you have actually achieved in the boudoir what you have failed so spectacularly to achieve on the golf course?"

"Is this an inquisition or an interview?" Bill snarled.

"Are you trying to entice potential book-buyers or to flay me in public?"

"It's possible to do both, "I said. "Anyway, 'Amicus Plato, sed magis amica veritas'".

"What?!" "That's Latin for 'Plato is my friend, but a greater friend is truth.' We columnists have a higher duty than flacking for friends peddling books".

Bill gritted his teeth. "I'm beginning to wish I'd written that damn guest column".

"I knew you would", I replied with a cruel smile. "When can you have it ready?"

The expletives that flowed from Bill were as bad as any I've heard on the golf course.

ROBERT YOAKUM

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

NO HUNTING NO FISHING
NO TRESPASSING NO SOLICITING
NO DOGS NO PICNICKING
NO POUTING

Walt Disney's DONALD DUCK ®

HOME SWEET HOME
MANSION SWEET MANSION
LAB SWEET LAB
CUBICLE SWEET CUBICLE

Beetle Bailey ® By Mort Walker

THEN YOU MUST FEEL GUILTY ABOUT SOMETHING
WHEN PEOPLE GIVE OFF BAD VIBRATIONS, DOGS CAN SENSE IT! C'MON, WHAT HAVE YOU DONE?!
WHAT ARE YOU IN FOR ?
STOCK
BAD VIBES

Archie ®

GOOD! I HOPE THIS SITE WORKS OUT--
SO MANY OTHER SITES HAD TO BE TURNED DOWN BECAUSE OF LOCAL ORDINANCES AGAINST FACTORIES!
THE MAN SAID HIS PROPERTY IS VERY REASONABLE!
THAT'S FINE, VERONICA, BUT WHAT I WANT TO KNOW IS--
--IS IT REZONEABLE ?

Nederlandse staat gaat meer lenen dan in '81

Financieringstekort hoger dan verwacht

DEN HAAG — Ondanks de voornemens van het kabinet, zal de staat dit jaar genoodzaakt zijn een nog groter beroep op de kapitaalmarkt te doen dan in 1981, om het veel hoger dan verwachte financieringstekort van de overheid te kunnen dekken. Dat blijkt uit de voorjaarsnota van minister Van der Stee.

In 1981 was al sprake van een explosieve kapitaalbehoefte van de overheid: van 15,9 miljard gulden naar 25,3 miljard gulden, ofwel van 5,8 procent van het nationaal inkomen tot 8,1 procent. Nu in 1982 het financieringstekort hoger is dan in 1981 (9,75 tegen 8,25 pct), zal naar schatting dertig miljard gulden geleend moeten worden, ofwel ruim negen procent van het nationaal inkomen.

In percentages van het totale aanbod op de kapitaalmarkt is het overheidsbeslag eveneens hoog: van 33,7 procent in 1980 naar 61,0 procent in 1981 en in 1982 zal het verder stijgen.

In 1973 waren deze cijfers allemaal veel lager: de overheid hoefde toen slechts 3,8 miljard te lenen, ofwel 2,5 procent van het nationaal inkomen, hetgeen beslag legde op 18,4 procent van het aanbod op de geldmarkt. In de periode tot en met nu zijn deze bedragen enorm gestegen, terwijl de aardgasbaten explosief stegen, tekent het ministerie van Financien aan. In 1973 verdiende de overheid aan het aardgas 1,5 miljard per jaar, tegen 18,1 miljard gulden in 1981.

Deze grote inkomstenstijging was echter volstrekt onvoldoende om de toename van de collectieve lasten te bekostigen. De druk hiervan liep in deze periode op tot ruim 59 procent van het nationaal inkomen. Voorzover dit drukte op de gezinnen, is de last grotendeels afgewenteld op de bedrijven. De koopkracht van de modale werknemer steeg met 1,4 procent per jaar.

Iran trekt zich terug uit bezet gebied Iran

BEIROET — President Saddam Hoessein van Irak heeft gisteren bekendgemaakt, dat zijn troepen begonnen zijn zich terug te trekken uit het bezette Iraanse gebied. Volgens hem zal de ontruiming binnen tien dagen zijn voltooid, aldus een bericht van het Iraakse persbureau INA.

In een rede tot "het Iraakse volk en de Arabische natie" verklaarde het staatshoofd dat de Iraakse troepen zich op de "internationale grenzen" zullen terugtrekken. Irak zou met de bemiddelaars in het 21 maanden geleden begonnen gewapende conflict samenwerken om een "rechtvaardige en duurzame oplossing van het conflict te vinden".

Als grond voor de Iraakse beslissing voerde Hoessein aan, dat zijn land het bewind in Teheran zijn "belangrijkste voorwendsel voor een voortzetting van de strijd wil ontnemen en tegen [illegible] [illegible] bijna handen in de rest van de wereld het bewijs wil leveren van zijn [illegible] bedoelingen".

Nadat, mede met de herovering van de havenstad Chorramshahr, gebleken was dat Iran aan de winnende hand was, had de regering in Bagdad laten weten dat het bereid was onmiddellijk het vuren te staken en binnen twee weken al zijn troepen uit Iran terug te trekken. Het bewind in Teheran verklaarde toen echter dat het aanbod van Irak te laat kwam. Daarop maakte Irak bekend dat het eenzijdig een bestand in acht nam, waarbij het alleen zou schieten als de andere partij het vuur opende.

Irak viel destijds Iran binnen met het argument dat Iran zich aan agressie schuldig maakte. Irak eiste toen de volledige soevereiniteit op over de waterweg Sjatt Al-Arab en de teruggave van omstreden grensgebieden. Westelijke diplomaten waren toen evenwel van oordeel, dat het Irak vooral te doen was om het Islamitische regime in Teheran ten val te brengen, waardoor het zich bedreigd achtte.

Na een periode van militair evenwicht begon Iran vorig jaar september geleidelijk het verloren gegane terrein terug te winnen. Dat leidde ertoe dat Irak concessies ging doen, met als laatste bod een onvoorwaardelijke ontruiming van het veroverde gebied. Iran eiste echter ook een bedrag van 150 miljard dollar aan herstelbetalingen en vrije doortocht voor Iraanse troepen, die Libanon te hulp wilden komen. [illegible] Iraanse leiders de verdwijning van president Saddam Hoessein, die zij verantwoordelijk stelden voor de oorlog.

